

ECONOMIC STABILITY POLICIES AND SOCIAL PROGRAMS

Políticas de estabilidad económica y programas sociales

Luis BRUNSTEIN¹ – Marta GIL-LACRUZ²

Rowan University, Glassboro, N. J./Universidad de Zaragoza

Abstract

In an ever more integrated world all countries face potential economic shocks from outside and social and political instability from inside. To deal with these problems many governments have adopted restrictive monetary and fiscal policies to accumulate monetary reserves while sacrificing resources away from social programs. Hence, governments trade economic stability for domestic political risk. This paper argues that the presence of such risk forces governments to adopt a heterodox, eclectic and very flexible approach to policy formation in order may maximize their chances to achieve long term social objectives.

Key words: financial instability, contagion, monetary and fiscal policy, political risk.

Resumen

En un mundo cada vez más interdependiente, los gobiernos estatales se ven avocados a enfrentar las turbulencias y riesgos económicos que se originan en el panorama internacional y la inestabilidad política que se genera en el interior de sus naciones. Una estrategia común de afrontamiento ha consistido en la adopción de políticas fiscales y monetarias restrictivas para acumular reservas monetarias, recortando los recursos dedicados a los programas sociales. Esto supone priorizar la estabilidad económica frente al riesgo político. El presente artículo expone como se pueden adoptar políticas más flexibles, heterodoxas y eclécticas que nos permitan maximizar nuestras posibilidades de conseguir objetivos sociales a largo plazo.

Palabras clave: inestabilidad financiera, contagio, política monetaria y fiscal, riesgo político.

-
1. Assistant Professor. Department of Economics Rowan University, Glassboro. New Jersey (USA). Correo electrónico: brunstein@rowan.edu
 2. Profesora Titular, Departamento de Psicología y Sociología, Facultad de Ciencias Sociales y Humanas. Correo electrónico: mglacruz@unizar.es
- Fecha de recepción del artículo: 25 de octubre de 2006. Fecha de aceptación: 22 de noviembre de 2006. Versión final: febrero de 2007.

In an ever more connected world we find forces that unite us over time: commerce, the movements of integration, technical diffusion and the financial markets. However, the uneven degree of development, the volatility of the financial markets, the different demographic rhythms of the developed and developing countries and the control over the energy resources are some of the forces that separate us. The world economy is progressively getting united but the centrifuged forces held up the potential growth that the world economy could gain and trigger the crises (Requeijo, 2002).

There is little doubt that both developed and developing countries are vulnerable to global economic fluctuations. In the last week of May 2006 rumors doubting the degree of commitment of the then recently appointed Chairman of the Federal Reserve System of the United States, Ben Bernanke, to keep inflation at bay, as his predecessor Alan Greenspan did, coupled with the uncertainty generated by the designation of Henry Paulson as the new Treasury Secretary were enough to send a ripple of fear through the channels of the global financial system that were felt in the stocks markets across the world.

In Latin America, for instance, analysts were busy trying to explain why the repercussions were different among neighbors. Some countries experienced a mild shock mitigated by timely monetary intervention while others were less able to cushion the blow. For example, while in May 30 2006 the Dow Jones fell by 1.63%, Argentina's index fell by 3.53%, Mexico's by 3.38% and Brazil's by 4.54%³. All and all, however, the impact, vis-à-vis previous shocks was mild. Various analysts argued that most countries in Latin America today have been able to accumulate enough reserves to absorb mild exogenous changes. They also argue that a solid financial position, with surpluses in their current account and government budget account, low inflation, growing economies and increasing levels of investment were, along with capital controls and a healthier debt structure leaning towards longer term structures, significant factors to protect the real economy when the funds began to flow out during the last week of May. However, further uncertainty during May and June led to a fall of 18.9% in the stock market in Turkey, 14.6% in India, 13.9% in Brazil, 10.7% in Mexico, 10% in Argentina and 6.3% in Chile⁴.

3. Clarin.com, «Temor en la City: caen la Bolsa y los bonos, y el Central frenó el dólar,» May 31, 2006, at www.clarin.com

4. Clarin.com, «El mal clima financiero le costó 1.100 millones de dólares al país,» July 13, 2006, at www.clarin.com.

Exogenous shocks give rise to financial instability which may contribute to derail the development program of a government. And while according to Schinasi (2004: 3-8) «...there is no single, widely accepted and used definition of financial stability» the author argues that «[a] financial system is in a range of stability whenever it is capable of facilitating (rather than impeding) the performance of an economy, and of dissipating financial imbalances that arise endogenously or as a result of significant adverse and unanticipated events». According to Mishkin (1999: 6) «...[f]inancial instability occurs when shocks to the financial system interfere with information flows so that the financial system can no longer do its job of channeling funds to those with productive investment opportunities». Whereas, in a broader sense financial stability implies monetary stability, employment levels close to the natural rate, confidence in the operation of key institutions and markets and where the relative prices of real and financial assets are stable (Foot, 2003).

However, exogenous shocks are just one of the problems facing economies, where certain degree of monetary and fiscal policy autonomy is needed to address unemployment and poverty issues. Hall and Taylor (2002) argue that «domestic policy —particularly the scope for adjustment to shocks through fiscal, monetary and exchange rate policies— can also influence the impact of transmitted shocks. For example, active and preemptive policy responses appear to have had a material impact in reducing spillovers in some countries in previous EME crises» (p. 129).

The market economy confronts two great challenges during this millennium: the weight of the public sector and the problem of unemployment. The size and intensity of the public sector's intervention are polemic questions, and while some believe it to be excessive because it exacerbates the rigidities of the economic system inhibiting productivity growth, from a different perspective it can be argued that such intervention is needed to address the many social inequalities to be found everywhere today.

Furthermore, governments that attempt to reduce external vulnerability may have to give up certain policy autonomy whereby social objectives and financial stability may mutually constrain each other within a multi-objective policy set. Shielding the economy from external risk may inhibit the attention to domestic social problem, perhaps, leading to greater political risk arising from social discontent.

By setting the forthcoming analysis largely within the theoretical framework of macroeconomic financial stability and buttressing its development on the relevant empirical literature this paper sits at the

vortex of both while attempting to characterize the fundamental tradeoffs faced by governments today when shaping economic policy. Furthermore, the paper addresses one of the central dilemmas of current stabilization policy; its opportunity cost.

The paper proceeds by characterizing the mechanism for contagion. Then, it proposes various ways to conceptualize and measure macroeconomic financial fragility. Then the paper discusses what type of policies could be used to shield the economy from exogenous shocks. The next section discusses political risk and its impact on policy formation. In the discussion section the paper tries to characterize the main issues confronting policy-makers and proposes some guidelines. The last section summarizes the main points of the paper and suggests research extensions.

1. PROPAGATION CHANNELS

Requeijo (2002) indicates six major characteristics of globalization: the rapid increase in the flow of commerce (visible and invisible), and specially the flow of capital across borders, the increasing importance of transnational corporations, the worldwide competition in almost all markets, financial and otherwise and the questioning of national policies.

In the period of time between 1989 and 2000 the international trade of goods and services and in particular that of capital has increased significantly. This was fostered by the technological development in the information and communication sectors and the fallen of economic borders. Hence, it is not surprising within this global context that financial crises are born.

Changes to monetary and fiscal policy abroad, changes in expectations, unexpected political and social events, shocks to natural resources, natural disasters and other changes affecting economic variables, real and financial, will find their way into the economies of less developed and industrialized countries affecting them in various and different ways.

The freedom of capital movement and the simultaneity of transactions facilitate the contagion tendencies across financial markets. The international diversification of portfolios, the greater integration of the markets across time zones and the increasing importance of the derivatives' markets contribute in a significant fashion to this tendency.

There are direct and indirect or secondary channels of transmission or contagion. For example, a restrictive monetary policy in the United States may induce greater capital outflows in, for example, Brazil and Argentina

as funds seek higher returns in dollar denominated deposits. This is the direct channel.

The secondary channels that have proven to be significant may be more complex to conceptualize because their profile depends on the following factors: the level of bilateral trade among the affected countries, the degree to which they share a common creditor or creditors, the degree to which they share common trade markets and the exposure of investors to their economies, Hall and Taylor (2002: 128-134), IMF (2006: ch. 3: 30-5).

De Alessi Gracio *et al.* (2005: 96-97) argue that the behavior of institutional investors contributes to propagate crises as they are forced to sell some of their instruments in various markets to cover their margin calls, reduce their portfolios' risk or reduce the risk arising from their exposure to other markets when a crisis erupts in at least one market where investors are significantly exposed. The problem is further complicated by a combination of herd behavior and rational ignorance. When some of the largest investors, presumably better informed, begin to pull away from one market the rest may follow without spending the effort to research the fundamentals, amplifying the effect of the shock in the original and connected markets. The momentum may be exacerbated by risk-averse managers whose remuneration is based on performance comparisons to other fund managers. Calvo and Mendoza (2000: 81) support these arguments.

Chui *et al.* (2004: 14) argue that «small rumors can trigger herd behavior among investors, and shift an economy from a good equilibrium to a bad one, with large capital outflows unrelated to economic fundamentals».

Kaminsky *et al.* (2003: 56-72) provide empirical evidence from five crises showing that common leveraged creditors play a significant role while propagation via trade links seems nonexistent. The data also shows that the degree of propagation depends on how markets were anticipating crises episodes. Canova (2005: 231), also finds that the trade channel is not important but monetary policy in developed countries, direct channel, is. Villar Frexedas and Vayá (2005: 15) and Van Rijckeghem and Weder (2001: 305) show, additionally, that the common lender factor is a significant propagation channel.

Contrary to other papers, Glick and Rose (1999: 604) argue that «...trade is an important channel for contagion, above and beyond macroeconomic influences. Countries who trade and compete with the targets of speculative attacks are themselves likely to be attacked».

As the literature suggests, emerging and developed economies are exposed to the rest of the world via trade and financial markets. The effects of financial and commercial crises amplified by the speculative processes will inhibit national and international investment. This phenomenon is due to various reasons: the impoverishment of investors and the contraction of expectations, the fact that the international trade of goods and services will feel the effects from them and because when the profit rate falls in one area its importation of goods and services will also fall. The sequence acquires a global dimension. The «real» consequences of these crises will be a reduction in the growth capacity and the levels of employment and profits in the affected countries, developed and developing ones (Requeijo, 2000).

Both, the trade and financial markets, particularly the latter, will develop new channels as the markets for commodities and securities evolve. By their own nature, as countries become more developed these markets will offer more complex instruments, greater depth, allowing agents to trade greater risk. Presumably then, these economies in particular will have to enhance their monitoring efforts in an attempt to reduce the impact of future crises in order to support a stable path for economic development.

2. ASSESSING MACROECONOMIC FINANCIAL FRAGILITY

All countries are vulnerable to exogenous shocks. Emerging economies may be more vulnerable because their fundamental structure is, or may be perceived to be, weaker and their regulatory system may lack some of the controls needed to deal with sudden capital flows. This is logical because in the root causes and consolidation of a crisis we already can find the loss of confidence in the country's economy due to various reasons: inability to pay the foreign debt, the persistence of strong macroeconomic disequilibria, foggy expectations regarding assets' profitability, clear signs of fragility of the financial system or the sum of all these factors. In light of this picture we need a series of economic variables that could be used to monitor the fundamental macroeconomic health of a country.

In the face of an exogenous shock funds will tend to flow out faster from those countries perceived ex-ante to have a greater risk of collapsing and a longer period of recovering. The status of the current account, the government's budget, the level of employment, investment and saving, foreign currency reserves, anti-cyclical fund accumulation, level and structure of public debt, functioning of the financial regulatory institutions, degree of enforceable capital control mechanism and political and social situation

will be used by banks and non-bank financial institutions to gauge the reliability of the system at the time of the shock. Like a person who contracts a virus, the healthier the body the shorter it will take for the individual to recover.

According to Hilbers *et al.* (2000: 53), «...data on aggregate and sectoral growth, trends in the balance of payments, the level and volatility of inflation, interest and exchange rates, the growth of credit, and changes in asset prices, especially stock and real state prices...» along with information regarding the vulnerability of the financial system and indicators of contagion and investor behavior are all relevant macroeconomic indicators to assess the country's ability to cope with capital flow reversals and currency crises. The quality of regulatory institutions, including the legal infrastructure should also be part of the analysis. And the authors add that «...assessments need to be based on a comprehensive set of indicators, taking into account the overall structure and economic situation of a country and its financial system» (pp. 53-54).

Grabel (2003: 252-3 and 2004: 28-30) argues that an exogenous shock leading to a rapid devaluation of the domestic currency may have a significant effect on the ability of domestic borrowers to repay foreign-currency denominated debt. This in turn may amplify the initial effect of the shock giving rise to a massive sell off of assets as panic ensues and possibly promoting and amplifying the initial contagion effect. Hence, exposure to the risk of foreign currency fluctuations needs to be continuously assessed by the monetary authority.

The International Monetary Fund's, IMF, Global Financial Stability Report introduces a series of variables to assess financial fragility: volatility measures, debt cross correlations, equity indexes, returns on bonds and global yield spreads, and other financial soundness indicators for emerging markets (Statistical appendix, 2006: 163-195).

3. POLICIES TO DEAL WITH EXOGENOUS SHOCKS

The importance of having an economy the either seems to be in good shape, or at least one that is able to portray an image of strength to the world, has been established earlier in this paper as an important factor in shaping the expectations and, consequently, the behavior of economic actors, in particular institutional investors, in the face of an exogenous shock. Obviously any government is not only concerned with the cosmetic aspects of the model as the fundamental variables do change partly in response to

the workings of an economic program rather than to intended manipulation alone.

Aside from reaping the benefits stemming from window dressing governments could engage in various explicit policies in an attempt to isolate the economy from external changes. In past decades governments had at their disposal a series of policies that would allow them to modulate the economic activity: monetary, fiscal and political strategies.

In a globalized context the efficiency of domestic policy is difficult to evaluate. «For the case when the national interest is not validated by the international financial markets, the value of the currency will suffer, with undesired appreciations or depreciations and the ensuing effects on the current account balance and the level of prices. If taxes increase, to pay for an increasing public sector's expenditure, it would be possible for some part of the national capital to leave the country and that some corporations would do the same to maintain their competitive level; if taxes do not increase, to avoid the mentioned consequences, then the government's budget deficit will increase and consequently interest rates and inflation, so investment will suffer, leading to a deterioration of, again, the current account balance (Requeijo, 2002: 341).

The accumulation of international reserves to defend the domestic currency during capital flight episodes along with the limited use of capital control tools may contribute to partly shield the economy from exogenous shocks. The Central Bank could also implement a policy to change the structure of the public debt towards longer maturity along with the emission of debt denominated in domestic currency in an attempt to decrease the exposure of public finances to currency fluctuations.

In sum, the monetary authority could take a battery of measures, consistent with the current literature, to minimize the impact of exogenous shocks on the financial and ultimately the real sector of the economy. However, shocks could also be generated internally as a consequence of unstable socio-economic conditions leading to political instability. This source of risk is important and must be taken into consideration by the policy-makers.

4. POLITICAL RISK

It has been accepted by the literature on financial risk that the political and social situation of a country is at least as important as the state of its finances. Lensink *et al.* (2002) find a robust correlation between political

risk and capital flight. Kashiwase and Kodres (2005: 43) incorporate government stability, socioeconomic conditions, external conflict, internal conflict, corruption, military in politics, law and order and bureaucratic quality among the political risk rating variables used in their regression analysis. Erb *et al.* (1996, 1999) include political risk into the analysis of bond spreads and Bilson *et al.* (2002: 1) argue that «...political risk is important in explaining return variation in individual emerging markets...» Along with the IMF's Global Financial Stability Report the papers utilize the data provided by the Political Risk Services. Le and Zak (2006: 308) state that «...political instability is the most important factor associated with capital flight». The authors argue that political risk is captured by socio-political instability and regime change (p. 314).

An unstable social situation, such as high unemployment and chronic poverty may promote political instability leading to uncertainty about the government and its economic plan, Tokman (2003: 95-96), Holzmann and Jorgensen (1999: 22-23), Stiglitz (2003: 27-28). As analysts revise their risk factors capitals may modify the speed and direction of their flow affecting the real economy via changes in currencies and interest rates and amplifying the effect through the country-specific sentiment component. The length and gravity of the ensuing crises following a shock will depend on the initial economic and political conditions at the time of the shock, internal and external, and the history of the country.

The internal dynamics of the momentum propelling the inertia of chronic poverty in some countries may map itself into decreasing policy credibility and ultimately political resistance leading to greater political risk. Henceforth, policies addressing poverty and unemployment, above and beyond those that favor market-based incentives for direct investment, should become a *de facto* component of a complex set of policy measures within the larger framework of prudential risk management. In other words, governments may need to assume a proactive role in order to support the path to achieve their policy goals.

Undoubtedly, thanks to the Keynesian legacy and its theory regarding the failures of markets, in many developed countries government intervention is recognized to be important in three significant areas: public goods, distribution of resources and to stabilize economic growth (Musgrave, 1992):

- The provision of public goods is in regards to those goods and services that are available to all citizens, where no one can be excluded from consumption and they are non-rivalrous in consumption, for example national defense and the space research program.

- The government attempts to mitigate the socioeconomic inequalities generated by the market by caring for the less favored groups in society via the provision of free education, public health and pension plans. The principle of equality guides the government's effort.
- Governments concerned with the achievement of sustained growth of production and profits tend to stabilize the national economy in order to maintain a high level of employment. They try to avoid sudden falls in economic activity associated to the cycle and mitigate the effects of the change. Monetary and fiscal policies are the main tools of a stabilizing policy but not exclusively because others such as a currency control mechanism may also contribute in the effort.

Conceptually the policy-maker faces the ongoing dilemma of having to choose between allocating resources to obtain additional units of risk insurance versus diverting funds towards improving social conditions. In this sense, it is relevant to mention the evolution of the concept of capital and investment in human resources and social conditions for the OECD, Organization of Economic Cooperation and Development (2001). In the human capital concept we find knowledge and individual motivation. In the social capital concept they include the norms and networks that facilitate the cooperation between and within groups, consequently decreasing the socioeconomic inequalities. The relationship between human and social capital and economic growth has been shown in several studies (Barro, 2001, Durkin, 2000, Hanushek y Somers, 2000, Temple, 2001, Veenstra, 2001, Wasmer, 2001).

However, it is extremely difficult to find and measure social capital due to the variability, context and characteristic of the process (Bankston and Zhou, 2002).

Ironically, both policies, contractionary and expansionary, can increase political risk if implemented outside a sort of «optimally balanced range». Finding this «balance» requires a continuous close reading of the local economy contextualized by the global conditions. In any event, the experience of the context generates the knowledge, practices and alternatives of progress that simultaneously adjust themselves to the conditions within which people and groups live with each other (Campbell and Jovchelovitch, 2000).

In other words, in the face of potential destabilizing threats to the economic program from outside and inside policymakers are forced to implement a sort of risk management approach to policy formation. This means that a choice must be made among the set of social programs in

need of attention whereby a ranking of priorities could be used as an instrumental method to allocate scarce resources. However, the degree of instability outside each country also plays a fundamental role in each domestic economic program. Whereby the initial economic, social and political conditions in each country combined with the magnitude and frequency of the exogenous shocks will play a major role in constraining the ability of each government to address their domestic social problems. This is the central problem faced by most countries today when designing macroeconomic policy.

5. DISCUSSION

The discussion presented above suggest that monetary policy could be hijacked by its own purpose away from its expansionary capacity to accomplish the dual goal of simultaneously stabilize relative prices and to minimize the impact on them, and in turn on the real economy, arising from exogenous shocks.

Fiscal policy is constrained by the need to accumulate international reserves and to form an anti-cyclical fund. Both funds provide a degree of financial robustness and support such perception in the eyes of investors. This means that even if a country has been growing at a fast pace and even if tax revenues have increased the government's ability to redirect the newly created wealth is limited by its own stabilization policy.

The limited ability of monetary and fiscal policy to reduce the levels of unemployment and poverty above and beyond what the market mechanism and the structure of the economy can bear essentially characterizes the central problem being faced by the government. The internal dynamics of the system suggest that for such policy to be successful in the long run it needs to yield enough improvement in the unemployment and poverty indexes to mitigate a political backlash and ensuing risk that may arise from it otherwise.

For some time now the theory of public choice has argued that politicians will offer their constituencies programs and policies in exchange for their votes⁵. The demand on the politicians is compounded by the reaction that

5. For example - Downs A., «An Economic Theory of Democracy». New York, Harper, 1957.
— Buchanan, J. y G. Tullock, «The Calculus of Consent: Logical Foundations of Constitutional Democracy». University of Michigan Press, 1962.
— Niskanen, W. Bureaucracy and Representative Government. Chicago, Aldine Atherton, 1971.

the common citizen has when facing various market failures, the pollution advocacy groups, the power sported by monopolies and the central role played by the media.

But the criticisms to the restrictive fiscal policies and the functioning of the welfare state are always easier to address than the risks arising from a non interventionist policy. For example, in the case of unemployment, according to the OECD there are three pernicious factors that threaten the entire society: First, the economic cost that can be decomposed into two elements, forgone production and crisis of the system.

Second, there is a social cost associated to unemployment that is difficult to measure. Not only income falls, along with the quality of life, but it is accompanied but a worsening of the expectations, in particular for the middle class. The most affected groups run the risk of falling into the trap of poverty, out of which they would have a very difficult time escaping. Social cohesion would be damaged as those who remain employed would see the unemployed group as a fiscal threat. In the city where ghettos are formed by the less favored people unsafe conditions are constant factors.

The third factor is one of political nature: the survival of democracies requires the support of the people. If the system is not supported by an ample social base the totalitarian temptation could materialize itself. Unemployment and poverty are threats to our social achievements and social rights and they require urgent government action.

This should demand a constant monitoring of the social and political conditions of all social classes in the country in order to manage political risk appropriately. In other words, this risk needs to be managed and characterized like any other risk.

This suggests that a trade off exists, that some aspects of the policy could be altered to mitigate the long run political risk associated with the negative externalities arising from structural poverty and unemployment such as economic crime and perpetual exclusion.

A slight modification of this policy may include a more dynamic conception of internal financial flows whereby resources do not sit idle, or earning nominal fees, but rather flow sporadically to nodes in the system where risk factors are beginning to mount above prudential levels. For example, a portion of the fiscal surplus could be used as temporal collateral to extend credit to small domestic ventures that are labor intensive in order to reduce unemployment in an impoverished locality without increasing risk in the banking system. In other words, credit could be extended to

higher risk groups without affecting the integrity of the banking system. This would amount to a sort of macroeconomic prudential risk management technique where the market provides signals and incentives and the public sector acts as a backstage catalytic instrument, thereby minimizing market distortions.

Similar arguments have been launched whereby the optimality of reserve accumulation has come under scrutiny. The main argument is that many developing countries have been accumulating more than traditional benchmarks, measured in terms of months of imports for example, and that the excess could be put to better use. The literature, along with this paper, disagrees on benchmarks and measurements, but agrees on that developing countries in particular can do better than simply holding dollars or highly liquid low-yield instruments.

Rodrik (2006) argues that there is a social cost to pay for holding excess reserves and posits that capital controls may be used as a tool to stabilize flows without sacrificing the opportunity cost of holding foreign currency, but acknowledges that capital controls are politically less feasible. Summers (2006) also believes that reserves are too high in many countries and calls for a reform in their strategies. Hauner (2005) attempts to measure the opportunity cost of holding reserves and argues that countries should diversify their holdings into instruments with longer maturities. Aizenman and Lee (2005) argue that most developing countries hold excess reserves mostly as a precautionary measure, a self-insurance.

On a slightly different approach García and Soto (2006) argue that the levels of reserves need to be compared to the potential cost of a crisis. From their perspective most countries are holding adequate levels. Their method controls for the quality of political institutions and concludes that it is better to be liquid than to depend on the technocrats to solve a shortage of cash. This also may, to some extent, be a sentiment at the Central Bank. Their argument supplements the agency problem argued in Summers (2006). The Chairman of any Central Bank may take a riskier approach and allocate some of the reserves into higher-yield instruments. However, they will not do so because the public recognition from earning greater returns on the bank's reserves is significantly lower than the derision they will get if they earn negative rents. Then it becomes a rational choice to act conservatively unless the terms for chairmanship become long enough to provide additional incentives for them to take additional risks, but this may introduce moral hazard problems. Higher returns may be earned in the long run, but the Chairman's election cycle may not coincide with the business cycle.

The combination of extreme precaution, fear of corruption and agency issues combined may partially explain why monetary policy in many countries seems to be overly conservative to the point of becoming either irrational or suboptimal. But, the importance of all these factors ought to be assessed on the country by country bases.

A crucial question then arises: can, or will, the government, any government in general today, deviate significantly from the current precautionary policy without increasing the risk of fomenting additional doses of financial instability?

This paper argues that the answer is no. The cost of the policy is not negligible, but it is not clear at this point that reallocating these resources to other uses would yield greater pay offs to the country. A more aggressive redistribution policy may alleviate the pain of some portion of the population for a limited time but may expose the country to cycles of volatility and capital outflows, sudden stops, thereby defeating the policy's main objective and setting the bases for greater levels of political risk. Additionally, without the proper complementary policies, funds transfers could amount to nothing more than dumping money and harvesting corruption and expectations of future transfers leading to greater political risk as the government is unable to meet expectations.

One option is for the government to identify those programs that affect groups that pose a higher political risk. That may be amoral but rational and may lead to long term effects of greater inequality. By caving into the demands of those groups that have a greater political clout, stronger lobbies, the government may implement policies that could increase poverty and unemployment thereby defeating its own agenda. Woo (2003) supports this argument. On the other hand, by attempting to implement a program without, at least, enough support from the political establishment it may promote enough political risk to bring the program to a stand still.

This suggests that once political risk is considered the political feasibility of a program may play an important role in shaping the dynamics of it. In other words, the impact of the program on the socio-economic structure of the country endogenizes, among other things, the political risk. Implicitly the policy-maker will be continuously searching for a set of policies that would minimize risk while simultaneously attempting to achieve multiple and linked objectives. However, this paper does not suggest that risk analysis should dominate industrial policy and its complementary social policies, it rather suggests that risk analysis should complement the formation of policy in order to assess its feasibility, particularly in the long

run or until some horizon long enough for a set of policies to yield some tangible results.

How long can the more relegated groups wait before they act upon their frustrations? That is difficult to tell and, as argued earlier, it should not be a relevant question; it may actually be a self-defeating one. Instead, the government ought to recognize that the welfare of the entire society must be taken into consideration when designing a set of policies that aspire to achieve long run objectives. This may be done by giving appropriate weights to the various sources of risk so that in the process the set of dynamically adaptive policies may be able to fluctuate about a range of motion such that risk or the perception of it thereby, is minimized.

Following previous arguments, the greater the degree of social exclusion and the longer it exists the greater the weight it should be attached to the problem. For economies to be able to adapt to a complex and interdependent world it seems necessary to have some degree of macroeconomic stability, improve the educational system, eliminate the obstacles to the creation of entrepreneurship, invest in infrastructure and give priority to the development of social capital. These policies, among others, are incompatible with unjust and highly unequal social systems.

Expenditures on education and employment suggest a long term investment. Its classification as human capital is rooted in its intrinsic importance as a factor to optimize the technological and financial innovation framed within the development and welfare models (Gil-Lacruz and Gil-Lacruz, 2006).

To combat social exclusion and to promote cohesion should be a priority of the social policies of the developed countries (Bjørnskov, 2003; OCDE, 2001). Even though we do not have a unique measure of cohesion certain social indicators like the percentage of suicides, the violence or abuse of drugs, not only points to personal crises but also to certain environmental conditions. If in the case of addictions it can be observed that the abuse of these substances increases during times when the unemployment level is high or when the country experiences economic recessions then a connection can be made between stress and economic factors (Dee, 2001).

Therefore, the government may need to implement a dynamic approach to policy-making by continuously adapting to the internal and external changes while attempting to minimize the total risk so as to maximize its chances of achieving its various and simultaneous policy objectives. In the final analysis an eclectic approach to policy formation

may be the only real option many governments have today to clear the path towards stable development.

6. CONCLUSIONS

The main objective of this paper was to characterize the dilemma being faced by many governments when trying to maintain financial stability and simultaneously decrease poverty and increase employment in their economies before their policies lose credibility and, consequently political support.

By conceptualizing the problem as one where chronic levels of poverty and unemployment lead to political risk the paper argues that such risk ought to be part of the overall risk management approach. Hence, monetary and fiscal policies do not have to fall prey to stabilization goals thereby inhibiting their ability to address social problems but rather ought to be used to minimize financial and political risk.

In other words, the analysis presented here suggests that rather than just follow strict conservative economic programs governments will find it more advantageous to approach policy formation from an eclectic angle. This requires a constant monitoring of the economic system in order to address social and political problems as they present themselves by reallocating resources in a dynamic fashion among the various sectors of the economy.

Given that this paper characterizes the fundamental trade offs facing any economic system in a global environment a natural extension to this work would be to apply it to case and comparative studies. From an interdisciplinary perspective those authors researching the effect of social policy on poverty, immigration and social capital formation this paper should provide a global context that recognizes the fundamental impact that the flow of capital has today on the welfare of all social classes in each country, in particular the lower classes.

In the final analysis, as the Nobel Prize in Economics Manfred Max Neff said, the policymaker designing the strategies to foster economic development must always include the human dimension. It is about creating a competent environment where the wealth generated could be distributed more equitably to foster not only a more balanced development but also one that will be sustainable.

7. REFERENCES

- AIZENMAN, J. and L. JAEWOO, *International reserves: precautionary vs. mercantilists views, theory and evidence*, International Monetary Fund, working paper 198, Washington D.C., 2005.
- BANKSTON, C. and M. ZHOU, «Social capital as process: the meanings and problems of a theoretical metaphor», *Sociological Inquiry*, vol. 72 (2002), pp.285-317.
- BARRO, R. «Education and economic growth», In J. Helliwell (ed.), *The contribution of human and social capital to sustained economic growth and wellbeing*, International Development Canada and OECD, 2001.
- BERNANKE, B., *Remarks Before the Economic Club of New York*, March 20, 2006.
- BILSON, C. M., T. J. BRAILSFORD and V. C. HOOPER, «The explanatory power of political risk in emerging markets», *International Review of Financial Analysis*, vol. 11 (2002), pp. 1-27.
- BJØRNSKOV, C., «The happy few: cross country evidence on social capital and life satisfaction», *Kyklos*, vol. 56 (2003), pp. 3-26.
- BUCHANAN, J. and G. TULLOCK, *The Calculus of Consent: Logical Foundations of Constitutional Democracy*. University of Michigan Press, 1962.
- CALVO, G.A. and E.G. MENDOZA, «Regional contagion and the globalization of securities markets», *Journal of International Economics*, vol. 51 (2000), pp. 79-113.
- CAMPBELL, C. and S. JOVCHELOVITCH, «Health community and development: towards a social psychology of participation», *Journal of Community Applied Social Psychology*, vol. 10 (2000), pp. 225-270.
- CANOVA, F., «The transmission of US shocks to Latin America», *Journal of Applied Econometrics*, vol. 20 (2005), pp. 229-251.
- DE ALESSI GRACIO, C., G. HOGGARTH and J. YANG, «Capital flows to emerging markets: recent trends and potential stability implication», *Financial Stability Review*, December (2005), pp. 94-102.
- DEE, T., «Alcohol abuse and economic conditions: Evidence from repeated cross-sections of individual level data», *Health Economics*, vol. 10 (2001), pp. 257-270.
- DOWNS, A., *An Economic Theory of Democracy*. New York, Harper, 1957.
- DURKIN, J., *Measuring social capital and its economic impact*. Working Paper, University of Chicago, 2000.
- ERB, C., C. R HARVEY and T. E. VISKANTA, «Understanding emerging market bonds», *Emerging Markets Quarterly*, spring (2000), pp. 7-23.
- , «The influence of political, economic, and financial risk on expected fixed-income returns», *The Journal of Fixed Income*, vol. 6, n. 1, June (1996), pp. 7-30.
- FOOT, M., «What is «financial stability» and how do we get it?», The Roy Bridge Memorial Lecture, United Kingdom: Financial Services Authority, April 3, (2003). <http://www.fsa.gov.uk/Pages/Library/Communication/Speeches/2003/sp122.shtml>
- GARCÍA, P. and C. SOTO, «Large hoardings of international reserves: are they worth it?» In R. Caballero, C. Calderón, and L. F. Céspedes (ed.), *External Vulnerability and Preventive Policies*, Santiago, Chile, Central Bank of Chile, 2006.

- GIL-LACRUZ, M. and A. I. GIL-LACRUZ, «Capital humano y capital social, implicaciones en el crecimiento económico», *Revista del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales*, vol. 61 (2006), pp. 93-104.
- GLICK, R. and K.R. ANDREW, «Contagion and trade, why are currency crises regional?» *Journal of International Money and Finance*, vol. 18 (1999), pp. 603-617.
- GRABEL, I., «Predicting financial crisis in developing economies: astronomy or astrology?» *Eastern Economic Journal*, vol. 29, n. 2, Spring (2003), pp. 243-258.
- , *Trip wires and speed bumps: managing financial risks and reducing the potential for financial crises in developing economies*, paper presented at the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD)/Intergovernmental Group of Twenty-Four on International Monetary Affairs and Development (G-24) for the XVIII Technical Group Meeting of the G-24, Geneva, Switzerland, March 8-9th, 2004.
- HALL, S. and A. TAYLOR, «Spillovers from recent emerging market crises: what might account for limited contagion from Argentina?» *Financial Stability Review*, June (2002), pp. 128-135.
- HANUSHEK, E. and J. SOMERS, «Schooling, labour force quality and the growth of nations». *The American Economic Review*, vol. 90 (2000), pp. 1184-1208.
- HAUNER, D., *A fiscal price tag for international reserves*, IMF Working paper 81, International Monetary Fund, Washington D.C. 2005.
- HILBERS, P., R. KRUEGER and M. MORETTI, «New tools for assessing financial system», *Soundness Finance and Development*, September (2000), pp. 52-55.
- HOLZMANN, R. and S. JORGENSEN, *Social Protection as Social Risk Management: Conceptual Underpinnings for the Social Protection Sector Strategy Paper*, Social Protection Discussion Paper Series, The World Bank, Discussion paper 1994, 1999.
- KAMINSKY, G.L., C.M. REINHART and C.A. VÉGH, «The unholy trinity of financial contagion», *Journal of Economic Perspectives*, vol. 17, n. 4, Fall (2003), pp. 51-74.
- KASHIWASE, K. and L.E. KODRES, *Emerging market spread compression: is it real or is it liquidity?*, International Monetary Fund, working paper, October 2005.
- LE, Q. V. and P. J. ZAK, «Political risk and capital flight», *Journal of International Money and Finance*, vol. 25 (2006), pp. 308-329.
- LENSINK, R., N. HERMES and V. MURINDE, «Capital flight and political risk», *Journal of International Money and Finance*, vol. 19 (2000), pp. 73-92.
- MISHKIN, F.S., «Global financial instability: framework, events, issues», *The Journal of Economic Perspectives*, vol. 13, n. 4, Fall (1999), pp. 3-20.
- MUSGRAVE, R. P., *Hacienda Pública Teórica y Aplicada*. Madrid, McGraw-Hill, 1992.
- NIESKANEN, W., *Bureaucracy and Representative Government*. Chicago, Aldine Atherton, 1971.
- OECD, *The wellbeing of Nations: The role of human capital and social capital*. Paris, OECD Publications, 2001.
- REQUEIJO, J., *Economía Mundial*. Madrid, McGraw-Hill, 2002.
- RODRIK, D., *The social cost of foreign Exchange reserves*, Forthcoming in *International Economic Journal*, 2006.

- SUMMERS, L., *Reflections on global account imbalances and emerging markets reserve accumulation*, L.K. Jha Memorial Lecture, Reserve Bank of India, Mumbai, India, March 24, 2006.
- SCHINASI, Garry J., *Defining financial stability*, IMF working paper wp/04/187, 2004
- STIGLITZ, J.E., *Whither reform? Towards a new agenda for Latin America*, CEPAL review, n. 80, August 2003.
- TEMPLE, J. «Generalization that aren't ? Evidence on education and growth», *European Economic Review*, vol. 45 (2001), pp.905-918.
- The Political Risk Service Group at: <http://www.prsgroup.com> 2006.
- TOKMAN, V. E., «Towards and Integrated vision for dealing with instability and risk», *CEPAL Review*, 81, December (2003), pp. 79-98.
- VAN R. and B. WEDER, «Sources of Contagion: is it finance or trade?», *Journal of International Economics*, vol. 54 (2001), pp. 293-308.
- VEENSTRA, G. «Social capital and Health», *Printemps*, spring (2001), 72.
- VILLAR FREXEDAS, O. and E. Y. VAYÁ, *Financial contagion between economies: an explanatory spatial analysis*, 45th Congress of the European Regional Science Association, Vrije Universiteit Amsterdam, 23-27 August 2005.
- WASMER, E., «Measuring human capital in the labour market. The supply of experience in 8 OECD countries», *European Economic Review*, vol. 45 (2001), pp. 861-874.
- WOO, J., «Social polarization, industrialization, and fiscal instability: theory and evidence», *Journal of Development Economics*, vol. 72 (2003), pp. 223-252.

BURNOUT EN EL COLECTIVO DOCENTE

Burnout and Teaching

Sonia TIFNER¹, Pilar MARTÍN², Susana ALBANESI DE NASETTA,
Miguel DE BORTOLI
Universidad Nacional de San Luis/Universidad de Zaragoza

Resumen

A mediados de los setenta, el *burnout* fue identificado y descrito como un cuadro polifacético y plurisintomático de intensidad y amplitud variable, en los profesionales que brindan asistencia a personas, entre los que cabe destacar al colectivo docente, ya que a menudo se señala que se trata de una profesión afectada de un modo importante por este síndrome. En este contexto, el presente trabajo tiene como objetivo fundamental revisar la literatura existente respecto del burnout en el colectivo docente, para tener una aproximación más detallada a la problemática, con indicadores concretos intervinientes en su formación, refuerzo o atenuación con el fin de dar cuenta de la importancia de su estudio.

Palabras clave: estrés, burnout, colectivo docente.

Abstract

Burnout was identified and described as a polyfacetic and plurisintomatic syndrome, with a variable intensity and extent, in the middle seventies in those professionals who gave their help and assistance to others, like teachers. Teachers are frequently signed as a profession affected by this syndrome in an important way. In this context, the main aim of this work is to review the existing literature on burnout, in order to obtain a more detailed approach to this problematic, identifying those variables which are presented in its formation, reinforcement, or attenuation to show the importance of its study.

Key words: stress, burnout, teachers.

-
1. Sonia Tifner, Susana Albanesi de Nasetta y Miguel de Bortoli son titulados de la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de San Luis (UNSL), Argentina. De Bortoli es investigador del Proyecto 419501 de la UNSL. Tifner es becaria doctoral de la Universidad de Zaragoza. Correo electrónico: stifner@unsl.edu.ar
 2. Departamento de Psicología y Sociología, Facultad de Ciencias Sociales y Humanas, Universidad de Zaragoza. Correo electrónico: pimartin@unizar.es
- Fecha de recepción del artículo: 30 de octubre de 2006. Fecha de aceptación: 22 de noviembre de 2006. Versión final: marzo de 2007.

Las Naciones Unidas reconocen que el disfrutar en el mayor grado posible la salud es uno de los derechos fundamentales de todo ser humano (OMS, 2006). Este derecho es vulnerado cuando el trabajador es expuesto a riesgos psicosociales en los entornos de trabajo. Una exposición que parece más frecuente e intensa en el caso de aquellas profesiones, como por ejemplo la docente, que genéricamente podríamos denominar de servicio humano. De este modo, los profesionales que desarrollan estas actividades de servicio hacia personas, suelen estar expuestos permanentemente en su práctica a situaciones generadoras de estrés, lo que origina un deficiente ejercicio de su función como consecuencia de una merma en su salud y el consecuente gasto sanitario.

Desde tales referencias, el estudio del estrés emerge como un compromiso obligado para preservar ese derecho a la salud de las personas. El conocimiento sistemático, fruto de la investigación científica en ese campo permitiría aplicar políticas promotoras de la salud laboral. El conocer las fuentes que lo generan y/ o refuerzan facilitaría prevenir e inhibir su aparición, así como controlar sus consecuencias una vez instaurado. La accidentabilidad, la impuntualidad, las interrupciones, el absentismo, el abandono, las bajas laborales, la evitación y disminución de la calidad del trabajo, con sus consiguientes repercusiones, son algunas de las manifestaciones de este fenómeno del estrés, con las que tiene que convivir la sociedad en su conjunto.

Un fenómeno que dicho sea de paso parece haber aumentado de un tiempo a esta parte, fundamentalmente debido al cambio que se ha operado en la naturaleza misma del trabajo, que cada vez es más una actividad mental, con lo que su carga mental y emocional se han visto incrementadas. Un incremento de carga mental y emocional que puede terminar derivando en el malestar y la disfunción psicológicos. De entre los diversos modos a través de los cuales puede expresarse tal malestar, y sobre todo si centramos nuestra atención en el colectivo docente, destaca el burnout, a menudo considerado como una forma específica de reacción de estrés. Frente a las dificultades definicionales que presenta el concepto de estrés, el término burnout ha sido aceptado en su delimitación conceptual casi unánimemente, por la comunidad científica al tiempo que se trata de una experiencia, lamentablemente y como se pondrá de manifiesto, bastante frecuente entre la profesión docente a lo largo y ancho de la geografía mundial. Tanto es así que en España, el burnout está reconocido como accidente laboral de dicha profesión desde el primero de enero de 2007.

En este contexto, el presente trabajo tiene como objetivo fundamental revisar la literatura existente respecto del burnout en el colectivo docente

para tener una aproximación más detallada a la problemática, con indicadores concretos intervinientes en su formación, refuerzo o atenuación con el fin de dar cuenta de la importancia de su estudio.

1. EL CONCEPTO DE BURNOUT Y SUS DIMENSIONES

A mediados de los años 70, Freudenberger (1974) describió un cuadro polifacético y plurisintomático, de intensidad y amplitud variable, en los profesionales que brindan asistencia a personas, como respuesta al estrés laboral crónico que denominó *síndrome de burnout* (Albanesi de Nasetta, Tifner y Nasetta, 2005). Desde la perspectiva psicosocial, el Burnout se conceptualiza como un síndrome tridimensional (Maslach y Jackson, 1981) en el que intervienen, variables emocionales como el agotamiento emocional, variables actitudinales como la despersonalización y variables cognitivo-aptitudinales como la baja realización personal en el trabajo (Marrau, 2004).

Guerrero Barona (2003) en su referencia a estas dimensiones identifica el agotamiento emocional, como el cansancio y la fatiga que puede manifestarse física, psíquicamente o como una combinación de ambas: es la sensación de no poder dar más de sí mismo a los demás. Este agotamiento de los recursos emocionales propios, es debido al contacto con personas destinatarias de esta prestación en condiciones no ajustadas al trabajador los cuales pueden expresar disgusto y hartazgo con su tarea, o de otro modo, sentirse agobiados por la misma.

La segunda dimensión o despersonalización se entiende como el desarrollo de sentimientos, actitudes y respuestas negativas, distantes y frías hacia las personas beneficiarias del propio trabajo. El profesional despersonalizado intenta distanciarse tanto de las personas receptoras de su trabajo como de los miembros del equipo con el que labora, mostrándose cínico, irritable, irónico a la vez que les atribuye la culpabilidad de sus frustraciones y la merma en su rendimiento ocupacional. Este endurecimiento afectivo es evaluado por los usuarios como deshumanizado.

La tercera dimensión —bajo logro profesional y/o personal— surge cuando comprueba que las demandas que se le hacen exceden su capacidad para atenderlas de forma capaz. Supone respuestas negativas hacia sí mismo y hacia su trabajo, evitación de las relaciones personales y profesionales, bajo rendimiento laboral, incapacidad para soportar la presión y baja autoestima. Se caracteriza por una acusada desilusión e impotencia para dar sentido al trabajo. Se experimentan sentimientos de fracaso personal —falta de competencia, esfuerzo o conocimiento—, carencias de expectativas laborales y una generalizada insatisfacción.

Desde una revisión conceptual del síndrome (Fidalgo Vega, 2006), las conclusiones a las que se puede llegar son:

1. El burnout es resultado de la exposición a estresores laborales; de tal manera que la interacción del trabajador con condiciones de trabajo de riesgo puede provocar el síndrome, con las subsecuentes consecuencias sobre su salud.
2. Para su desarrollo es preciso que la realización del trabajo implique un intercambio relacional intenso y duradero del trabajador-cliente-trabajador-paciente o trabajador-usuario. Así, se trata de un síndrome que se desarrolla en mayor medida en trabajos de servicios humanos de ayuda, aunque se ha identificado en otros profesionales.
3. A partir de que Maslach delimitara el concepto, (Maslach y Jackson, 1981) la comunidad científica lo aceptó casi en su totalidad y lo definió como una respuesta de estrés crónico formada por los tres factores anteriormente mencionados: cansancio emocional, despersonalización y baja realización personal.
4. Los constructos de burnout y estrés son conceptos diferentes.

2. EL BURNOUT Y EL COLECTIVO DOCENTE: ALGUNOS DATOS

El síndrome del quemado en el colectivo docente se menciona ya desde los años 70 (Keavney y Sinclair, 1978; Kyriacou y Sutcliffe, 1977) y a mediados de los 80, en una revisión de 71 artículos desarrollada por Hierbert y Farber (1984), hallaron evidencias para considerar a la docencia una profesión estresante. Se trata de un colectivo cuyo estatus ha cambiado considerablemente, que en términos generales ya no es visto como una fuente de conocimiento y un personaje respetado y reconocido socialmente, sino que su profesión está siendo desvalorizada en todos sus aspectos. De este modo, apenas se reconoce que el docente es quien brinda uno de los servicios más importantes para el individuo, ya que la educación es uno de los valores más significativos de cualquier sociedad (Albanesi de Nasetta, De Bortoli y Tifner, 2006) y que la escolarización afecta directa o indirectamente a todos los integrantes de la comunidad.

Si bien Gil-Monte (2005: 144-147) analiza muy detalladamente los problemas metodológicos que presentan los datos sobre la incidencia y prevalencia de este síndrome, lo cual impide conocer realmente los porcentajes de las personas que padecen este trastorno, algunos datos parecen sugestivos. Así, entre los docentes de primaria de la zona educativa de Cádiz (Cordeiro, Guillén, Gala, Lupiani, Benítez y Gómez, 2003), el 41%

presenta una elevada prevalencia de burnout. En Guadalajara (México), en 25 escuelas primarias elegidas aleatoriamente, el 80% presentaba el síndrome de quemarse por el trabajo (Aldrete Rodríguez, Pando Moreno, Aranda Beltrán y Balcázar Partida 2003). El riesgo epidemiológico en los docentes oficiales de Medellín se estima en el 46,8% (Restrepo-Ayala, Colorado-Vargas y Cabrera-Arana, 2005). Un estudio en Lima sobre maestros de educación primaria del área metropolitana, reveló una prevalencia del 43% de docentes con elevados niveles de burnout, y un 21% adicional con riesgo de desarrollarlo a corto plazo (Fernández, 2002).

Es en este marco, y a modo de cierre de este punto, donde cabe destacar la revisión sobre el burnout en maestros realizada por Ochiai (2003). Señala este autor cuatro cuestiones fundamentales. La primera, que el burnout es tan específico y generador de mecanismos que debería ser estudiado por separado del estrés en el colectivo que nos ocupa. La segunda, que las perspectivas culturales, sociales y el entendimiento de las características únicas de cada sistema educativo y de la cultura del maestro son importantes elementos a tener en cuenta. En tercer lugar, apunta que sería conveniente utilizar métodos longitudinales, como la investigación de la historia de vida de los maestros, ya que la duración es una variable significativa en el burnout. Y, en cuarto lugar propone que deberían incorporarse aproximaciones cualitativas ya que los enfoques cuantitativos no han reflejado completamente el estado real del docente con estrés laboral.

3. LA INVESTIGACIÓN SOBRE BURNOUT EN DOCENTES

El burnout en docentes se ha investigado en relación a distintos tipos de variables, tanto externas como internas al individuo. Comenzando con las externas, cabe destacar aquellos hallazgos que indican que la interacción entre rigidez y ambiente cerrado de la escuela explicaban en parte la varianza del burnout (Kremer-Hayon y Kurtz, 1985). En escuelas primarias y secundarias japonesas se encontró que los estresores intrínsecos del trabajo tuvieron causa directa, y los conflictos del lugar del trabajo causa indirecta del burnout (Takagi y Tanaka, 2003). Jackson y Rothman (2005) observaron que la sobrecarga laboral, la inexistencia de oportunidades de ascenso, la falta de control explicó el 35% de la varianza en cansancio emocional. La variable carencia de oportunidades de crecimiento, inestabilidad en el trabajo y falta de control explicó el 23% de la varianza en despersonalización. El cansancio emocional explicó el 17% de la varianza en salud-enfermedad física, si el agotamiento emocional, la despersonalización y la baja eficacia profesional explicaban el 38% de la varianza en

salud-enfermedad psicológica. (Jackson y Rothman, 2005). En los docentes españoles, la presencia de altas demandas laborales produce un incremento del estrés laboral a corto plazo, que influye en la elevación de la ansiedad docente (Llorens, Cifre, Salanova y Martínez, 2003).

Por su parte, Salanova y colaboradores (2003) encontraron que los estresores que consideran más importantes los docentes son, en orden de mayor a menor importancia: la sobrecarga de trabajo y de tipo emocional (pues se les exige que se impliquen a nivel personal con los alumnos, padres, sociedad, en situaciones conflictivas), ambigüedad y conflicto del rol, falta de apoyo social por parte de los compañeros y/o el centro, ausencia de coordinación para realizar trabajo en equipo, desmotivación, apatía e indisciplina por parte de los alumnos y obstáculos técnicos.

En aquello que hace referencia a las variables internas, la mayoría de la literatura científica señala que los docentes con más locus de control externo tienen mayor tendencia a sufrir burnout (Byrne, 1994; Farber, 1991; Fielding, 1982; McInyre, 1981; Spector, 1984; Stone, 1982). Hastings y Bham (2003) investigaron el burnout y la percepción de los maestros sobre la mala conducta de sus alumnos, hallando que la subescala falta de respeto predijo cansancio emocional y despersonalización en los docentes y la desadaptación social lo hizo en despersonalización y falta de realización personal en ellos. También se estudió la percepción de burnout de los estudiantes respecto de sus maestros y de estos últimos con la ocurrencia de la conducta perturbadora de los primeros en clase, hallándose que los reportes de estudiantes y maestros diferían significativamente en despersonalización, logro personal y competencia para afrontar la conducta disruptiva. El análisis de regresión de los informes de los docentes mostró que la competencia para tratar con la conducta perturbadora del alumno contribuyó significativamente a la despersonalización y al bajo logro personal siempre y cuando la edad de los maestros estuviera asociada significativamente con el logro personal (Evers, Tomic, Brouwers, 2004).

En este apartado relativo a tales variables internas, se han estudiado las respuestas psicofisiológicas del estrés en este colectivo de trabajadores en sus días laborales comparados con los no laborales y otras variables (Moya-Abiol *et al.*, 2005). Los datos obtenidos indican que en los días hábiles los niveles de testosterona son menores en las mujeres; que los sujetos tienen un humor negativo mayor y estrés percibido y latidos cardíacos incrementados.

En relación al sexo, algunos datos sugieren que los profesores varones están más despersonalizados que sus colegas mujeres (Schwab e Iwanicki,

1982; Seisdedos, 1986; Gil Monte y Peiró, 1997; Sari, 2004; Tifner, De Bortoli y Pérez, 2005) aunque las docentes mujeres parecieran más cansadas emocionalmente (Maslach y Jackson 1981, Salanova *et al*, 2003; Sari, 2004; Kokkinos, 2006), y que el patrón de conducta A se encuentra más relacionado con las escalas de quemazón en este género (Aluja Fabregat, 1997). Por su parte, en relación a la edad, los resultados aparentemente son contradictorios, y como señalan Moriana y Herruzo (2004), la relación edad-burnout ha de ser examinada tomando en consideración el tiempo de experiencia del individuo en la profesión, su nivel de maduración y la pérdida de una visión irreal de la vida en general. Teniendo en cuenta tales cuestiones, y como de nuevo se señalará más adelante en el apartado relativo al posible perfil del «profesor quemado», algunos datos indican que los profesores más jóvenes podrían experimentar mayor cansancio emocional y fatiga.

Respecto de las asociaciones entre variables, se hallaron correlaciones negativas entre el sentido de autoeficacia de los maestros, burnout y ausentismo laboral (Toro y Ursua, 2005), o que a mayor burnout peores hábitos de salud en maestros de educación primaria (EGB), dependiendo la magnitud de dicha relación del tipo de hábito de salud valorado (ejercicio físico, hábitos alimenticios, prudencia y prácticas saludables). A su vez, los maestros que presentan menor frecuencia de prácticas saludables informan de un peor estado de salud (Fernández, Doval y Edo, 1994). Se observó una elevada relación entre psicopatología y problemas de salud con cansancio emocional, despersonalización y baja realización personal (Aluja, 1997). Se hallaron asociaciones entre la intención de dejar el trabajo, apoyo social y burnout en maestros chinos; el factor dominante fue el cansancio emocional (Leung Doris y Lee Wincy, 2006) y el apoyo del supervisor, teniendo una influencia directa sobre el propósito de abandonar e indirecta sobre el cansancio emocional.

Se ha observado en docentes correlaciones positivas entre despersonalización y cansancio emocional y negativas de realización personal —o positivas con baja realización personal— con las dos primeras (Guerrero, 2003; Tifner, De Bortoli y Perez 2005; Cordeiro *et al.*, 2003). Además los puntajes de burnout correlacionaron positivamente con el humor negativo (Moya *et al.*, 2005).

Por último, la investigación conducida a este nivel ha identificado algunos predictores del trastorno que nos ocupa. Neuenswander (2003) observó que la variación en el burnout pudo ser explicada por el estrés escolar en maestros secundarios y en los de escuelas vocacionales, pero sólo mínimamente por la red social (fuentes sociales extra escolares) y la

edad de los maestros. Peeters y Rutte (2005) observaron que la combinación de elevadas demandas de trabajo y baja autonomía fueron predictoras del burnout para maestros primarios con poco tiempo para organizarlas, específicamente para la variable cansancio emocional y parcialmente confirmada para la dimensión de baja realización personal.

En un estudio de varios países europeos, el proyecto EUROTEACH, en el cual se investigó la relación entre los componentes del modelo de Karasek y el burnout, las quejas somáticas y la satisfacción laboral en los maestros, se halló que en los docentes secundarios belgas se asocian las altas demandas laborales con burnout, específicamente la dimensión de cansancio emocional. Se encontró también en este colectivo mayores niveles de esfuerzo físico, demandas laborales, quejas somáticas y más bajo control laboral, apoyo social y logros personales que sus colegas de otros países (Kittel y Leynen, 2003). En su par danés, se halló que éstos se hallaban más despersonalizados, menos satisfechos, con mayores niveles de logro personal que los de los países restantes (Verhoeven, Krij, Joeques, Maes, 2003). En los finlandeses (Rasku y Kinnunen, 2003) se hallaron dentro de las condiciones de trabajo: más bajas demandas laborales y más elevado control laboral, pero también en bienestar: mayor satisfacción laboral y menores niveles de despersonalización y quejas somáticas, como mejor que sus símiles europeos. En maestros londinenses (Griva y Joeques, 2003), el análisis de regresión mostró que de los componentes del modelo de Karasek, las demandas de trabajo fueron el predictor más consistente de los resultados de este estudio, teniendo el apoyo social y el control menor valor predictivo.

Respecto del perfil del docente quemado, en España, se halló en maestros secundarios, (Salanova y colaboradores, 2003) que las mujeres son las más agotadas, menos eficaces y que muestran mayores síntomas depresivos. Para Cordeiro Castro y colaboradores (2003), en los primarios se halló coincidencia en la variable depresión, aunque éste corresponde a varones, casados, con una media de 40 años de enseñanza. En Turquía, en lo tocante a la variable años de experiencia, los docentes más experimentados mostraron mayor cansancio emocional y despersonalización y menor satisfacción en el trabajo que sus colegas menos experimentados (Sari, 2004), dato este último no coincidente con sus coetáneos de Hong Kong (Lau, Yuen y Chan, 2005) donde se encontró que los maestros más jóvenes, solteros, sin creencias religiosas, menos experimentados, sin terminar su práctica profesional y en un rango de enseñanza junior son los más quemados laboralmente. De este modo, la juventud predijo cansancio emocional y despersonalización. En los docentes griegos, se observó que

si bien los de enseñanza primaria puntuaban más elevado en cansancio emocional, los de enseñanza secundaria lo hacían en despersonalización (Kokkinos, 2006). Otros datos hallados por investigadores anteriormente mencionados (Salanova *et al.*, 2003) muestran que si bien los niveles de burnout en los profesores de secundaria no son elevados, sí se observa un incremento del agotamiento y de las actitudes cínicas y una disminución de los niveles de competencia profesional a medida que avanza el curso escolar. Son los profesores de entre 43 y 57 años en los que se observan mayores niveles de cinismo, menos eficacia profesional, más síntomas depresivos y menos satisfacción laboral. Los que imparten a grupos mixtos de Enseñanza Secundaria y Obligatoria son los que muestran mayores niveles de agotamiento y despersonalización.

4. SÍNTESIS

El trabajo que aquí se cierra tiene como objetivo fundamental revisar la literatura existente respecto del burnout en el colectivo docente para poder contar con una aproximación más detallada a tal problemática. En este sentido, y una vez definido y delimitado el concepto de burnout e identificadas sus tres dimensiones —agotamiento emocional, despersonalización y baja realización—, han sido expuestos distintos datos que indican que se trata de un síndrome con una importante prevalencia entre el colectivo docente. Así por ejemplo y en nuestro país, los datos obtenidos por Cordeiro y colaboradores (2003) indican que un 41% de los profesores de primaria señalaban padecer burnout, mientras que en México este porcentaje se eleva hasta el 81% (Aldrete *et al.*, 2003).

Teniendo en cuenta tal prevalencia y las importantes consecuencias que de tal síndrome pueden derivarse, no resulta extraño que el burnout en docentes haya sido investigado desde numerosas y diversas ópticas. Han sido tenidas en cuenta las relaciones que este síndrome mantiene tanto con variables externas como internas al individuo, poniéndose de manifiesto cómo la sobrecarga laboral explica una parte importante de la experiencia de cansancio emocional (Jackson y Rothman, 2005), y la influencia de aspectos como la autoeficacia y el sexo en el síndrome que nos ocupa, al tiempo que se han identificado algunos predictores de este trastorno, apuntándose incluso un posible perfil del profesor quemado. En este amplio cuerpo de investigación destacan aquellos resultados que indican por ejemplo que el sentido de autoeficacia correlaciona negativamente con el burnout, que los hombres padecen más despersonalización que las mujeres, que las demandas laborales se revelan como un importante predictor del burnout, y que

en términos generales el profesor más quemado laboralmente es aquel que posee una menor experiencia laboral. Si bien y en relación esta última afirmación, cabe mencionar que la evidencia no es concluyente.

A la luz de los datos expuestos, esperamos que este trabajo pueda contribuir a concienciar de la importancia de continuar investigando sobre el tema en la población docente, pues los efectos adversos que genera afectan a toda la sociedad: a los alumnos de modo directo debido a que reciben una educación con menor calidad que aquella que recibirían si sus docentes no padecieran este trastorno, a los demás integrantes, indirectamente ya que se formarán ciudadanos de diversas profesiones, oficios, trabajos con bases educativas de calidad inferior a la que se podría llevar a cabo si sus maestros no padecieran de esta psicopatología.

Aún queda mucho camino por recorrer para conocer exactamente los mecanismos que intervienen y cómo lo hacen en el burnout en educadores, ya que los datos son en muchos casos contradictorios, pero eso tan sólo señala que se necesitan más investigaciones para llegar a conclusiones más sólidas.

5. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ALBANESI DE NASETTA, S., DE BORTOLI, M. y TIFNER, S., 2006, «Aulas que enferman», *Psicología y Salud*, 16 (2), 179-185.
- ALBANESI DE NASETTA, S., TIFNER, S. y NASETTA, J., 2005, «Estrés laboral en los profesionales de la Salud», *Revista de la Asociación Odontológica Argentina*, 93 (2), 125-130.
- ALDRETE RODRÍGUEZ, M.G., PANDO MORENO, M., ARANDA BELTRÁN, C. y BALCÁZAR PARTIDA, N., 2003, «Síndrome de burnout en maestros de educación básica, nivel primaria de Guadalajara», *Investigación en salud* (en línea). Disponible en <http://www.cucs.udg.mx/invsalud/abril2003/entrada.html>. Consultado el día 20 de septiembre de 2006.
- ALUJA FABREGAT, A., 1997, «Burnout profesional en maestros y su relación con indicadores de salud mental», *Boletín de Psicología*, 55, 47-61.
- BYME, B.M., 1994, «Burnout: Testing for the validity, replication and invariance of causal structure across elementary, intermediate, and secondary teachers», *American Educational Research Journal*, 31, 645-673.
- CORDEIRO CASTRO, J. A., GUILLÉN GESTOSO, C. I., GALA LEÓN, F. J., LUPIANI JIMÉNEZ, M., BENÍTEZ GARAY, A. y GÓMEZ SANABRIA, A., 2003, «Prevalencia del síndrome de burnout en los maestros. Resultados de una investigación preliminar», *Psicología.com*, 7 (1). En línea, consultado el 21 de septiembre de 2006. Disponible en <http://www.psiquiatria.com/psicologia/revista/88/11393/?++interactivo>
- EVERS, W.J.G., TOMIC, W. y BROUWERS, A., 2004, «Burnout among teachers –Students and Teachers'perceptions compared», *School Psychology International*, 25(2), 131-148.

- FARBER, B. A., 1991, *Crisis in Education: Stress and burnout in the American teacher*, San Francisco, C.A.: Jossey-Bas.
- FERNÁNDEZ, M., 2002, «Desgaste psíquico —burnout— en profesores de educación primaria. Lima metropolitana», *Revista Facultad de Psicología*, 4 (5), 29-66.
- FERNÁNDEZ CASTRO, J., DOVAL, E. y EDO, S., 1994, «Efectos del estrés docente sobre hábitos de salud», *Ansiedad y estrés*, 0, 127-133.
- FIDALGO VEGA, M., 2006, «Síndrome de estar quemado por el trabajo o burnout (1): definición y proceso de generación». *Notas Técnicas de Prevención*, vol. 10, 20º serie. En línea, consultado el 10 de octubre de 2006. Disponible en <http://empleo.mtas.es/insht/ntp704.htm>
- FIELDING, M., 1982, *Personality and situational correlates of teacher stress and burnout*, Oregon, Universidad de Oregon, Tesis Doctoral.
- FREUDENBERGER, H., 1974, «Staff burnout», *Journal of Social Issues*, 30, 159-165.
- GIL-MONTE, P., 2005, *El síndrome de quemarse por el trabajo (Burnout). Una enfermedad laboral en la sociedad del bienestar*, Madrid, Pirámide.
- GIL MONTE, P. y PEIRÓ, J.M., 1997, *Desgaste psíquico en el trabajo. El síndrome de Quemarse*, Madrid, Síntesis.
- GRIVA, J. y JOEKES, K., 2003, «UK teachers under stress: Can we predict wellness on the basis of the characteristic of the teaching job?», *Psychology & Health*, 18 (4), 457-471.
- GUERRERO BARONA, E., 2003, «Análisis pormenorizado de los grados de burnout y técnicas de afrontamiento del estrés docente en profesorado universitario», *Anales de Psicología*, 19 (1), 145-158.
- HASTINGS, R. P. y BHAM, M. S., 2003, «The relationship between student behavior patterns and teacher burnout», *School Psychology International*, 24 (1), 115-127.
- HIERBERT, B. A. y FARBER, I., 1984, «Teacher stress: literature Survey with a few surprises», *Canadian Journal of education*, 9 (1), 14-27.
- JACKSON, L. y ROTHMAN, S., 2005, «Work-related well-being of educators in a district of the North West Province», *Perspectives in Education* 23(3), 107-122.
- KEAVNEY, G. y SINCLAIR, K. E., 1978, «Teacher concerns and teacher anxiety: A neglected topic of classroom research», *Review of Educational Research*, 48, 273-290.
- KITTEL y LEYNEN, 2003, «A study of work stressors and wellness/health outcomes among belgian school teachers», *Psychology & Health*, 18 (4), 501-510.
- KOKKINOS, C.M., 2006, «Factor structure and sychometric properties of the Maslach Burnout Inventory-Educators Survey among elementary and secondary school teachers in Cyprus», *Stress and Health*, 22(1), 25-33.
- KREMER-HAYON, L. y KURTZ, H., 1985, «The relation of personal and environmental variables to teacher burnout», *Teacher and Teaching Education*, 1 (3), 243-249.
- KYRIACOU, C. y SUTCLIFFE, J., 1977, «Teacher stress: A review», *Educational Review*, 29, 299-306.
- LAU, P.S.Y., YUEN, M.T. y CHAN, R.M.C., 2005, «Do demographic characteristics make a difference to burnout among Hong Kong secondary school teachers?», *Social Indicators Research*, 71 (1), 491-516.
- LEUNG DORIS, Y.P. y LEE WINCY, W.S., 2006, «Predicting intention to quit among Chinese teachers: differential predictability of the components of burnout», *Anxiety, Stress & Coping. An International Journal*, 19 (2), 129-141.

- LLORENS, S., CIFRE, E., SALANOVA, M. y MARTÍNEZ, I., 2003, «Burnout and engagement as antecedent of self efficacy in Secondary Teachers: A longitudinal Study», comunicación presentada al 11th European Congress on Work and Organizational Psychology, Lisboa, Portugal.
- MARRAU, C., 2004, «El síndrome de Burnout y sus posibles consecuencias en el trabajador docente», *Fundamentos en Humanidades*, II (10), 54-68.
- MASLACH, C. y JACKSON, S.E., 1981, *Maslach Burnout Inventory*, Palo Alto, California: Consulting Psychologists Press.
- MCINTYRE, T. C., 1981, «Faculty development for prior learning programmes: the essential ingredients», *New Directions for Experiential Learning*, 14, 374-378.
- MORIANA, J. A. Y HERRUZO, J., 2004, «Estrés y burnout en profesores», *International Journal of Clinical and Health Psychology*, 4 (3), 597-621.
- MOYA-ABIOL, L., SERRANO, M.A., GONZALEZ-BONO, E., RODRÍGUEZ ALARCÓN, G. y SALVADOR, A., 2005, «Psychophysiological stress response in a working day», *Psicothema*, 17 (2), 205-211.
- NEUENSWANDER, M. P., 2003, «Stress and resources, for burnout of secondary school teachers», *Psychologie in Erziehung und unterricht*, 50 (2), 210-219.
- OCHIAI, M., 2003, «Teacher burnout: a review», *Japanese Journal of Educational Psychology*, 51(3), 351-364.
- OMS, 2006, «Carta de Bangkok. Para la promoción de la salud en un mundo globalizado», *Red de Salud*, 10, 48-51.
- PEETERS, M.A.G. y RUTTE, C.G., 2005, «Time management behavior as a moderator for the job demand-control interaction», *Journal of Occupational Health Psychology*, 10 (1), 64-75.
- RASKU, A. y KINNUNEN, U., 2003, «Job conditions and wellness among finnish upper secondary school teachers», *Psychology & Health*, 18 (4), 441- 456.
- RESTREPO-AYALA, N. C., COLORADO-VARGAS, G. O. y CABRERA-ARANA, G. A., 2005, «Desgaste emocional en docentes oficiales de Medellín, Colombia, 2005», *Revista Salud Pública*, 8(1), 63-73.
- SALANOVA, M., LLORENS, S., CIFRE, E., MARTÍNEZ, L. y SCHAUFELI, W. B., 2003, «Perceived Collective Efficacy, Subjective Well-Being and Task Performance among Electronic Work Groups: An Experimental Study», *Small Groups Research*, 34 (1), 43-73.
- SARI, H., 2004, «An analysis of burnout and job satisfaction among Turkish special school headteachers and teachers, and the factors effecting their burnout and job satisfaction», *Educational Studies*, 30 (3), 291-306.
- SCHWAB, R. L. y IWANICKI, E. F., 1982, «Who are our burned out teachers?», *Educational Research Quarterly*, 7, 5-6.
- SEISDEDOS, N., 1986, *Inventario de Burnout de Maslach. Síndrome del quemado por el estrés laboral asistencial*, Madrid, TEA.
- SPECTOR, B.S., 1984, «Case study of an innovation requiring teachers to change roles», *Journal of Research in Science Teaching*, 21, 563-574.
- STONE, C. R., 1982, «Counseling unhappy people can ruin you in the ratings», *Journal of Employment Counseling*, 19, 158-162.

- TAKAGI, R. y TANAKA, K., 2003, «Occupational stress and burnout in elementary and middle school teachers», *Japanese Journal of Educational Psychology*, 51 (2), 165-174.
- TIFNER, S., DE BORTOLI, M. y PÉREZ, T., 2005, «Estrés Laboral en docentes de San Luis», comunicación presentada al *IV Congreso Internacional de Salud Mental y Derechos Humanos*, nov. 2005, Buenos Aires, Argentina.
- TORO, L. B. y ÚRSUA, M. P., 2005, «Educational uneasiness and teacher self-efficacy beliefs», *Revista Española de Pedagogía*, 63 (232), 493-510.
- VERHOEVEN, C. KRAAIJ, V., JOEKES, K. MAES, S., 2003, «Job conditions and wellness/health outcomes in dutch secondary school teachers», *Psychology & Health*, 18 (4), 473-487.

Resúmenes / Abstracts

STVDIVM 12 (2006)

Homenaje al profesor Rafael Blasco Jiménez, I

Stvdivm. Revista de Humanidades

Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza,
Facultad de Ciencias Sociales y Humanas,
Universidad de Zaragoza. ISSN: 1137-8417

RESÚMENES

M.^a Ascensión CANO DÍAZ-TENDERO. **Avance del estudio sobre la cerámica indígena de Segeda I, área 3**

Se analiza en este artículo la cerámica indígena aparecida en la excavación del Área 3 de la ciudad celtibérica de Segeda I, identificado como barrio de los *Titos*. Mediante una metodología específica tanto en excavación como en laboratorio se ha conseguido establecer una clasificación funcional de las diferentes piezas cerámicas identificadas, que ha permitido proponer las áreas funcionales que componen un espacio doméstico.

Palabras clave: arqueología, cerámica indígena, celtiberos, Segeda, Aragón.

Juan Carlos CALVO GARCÍA. **Sistemas metroológicos prerromanos en la Península Ibérica**

En este trabajo se investigan los sistemas metroológicos utilizados por los pueblos ibéricos antes de la llegada de Roma, es decir, sus unidades de medida para longitudes, capacidades y pesos. Para ello se estudian las evidencias arqueológicas proporcionadas por conjuntos de pesas, dimensiones de restos constructivos y, sobre todo, estudio de recipientes cerámicos, mediante un método matemático desarrollado especialmente para la ocasión. Como resultado se aprecia la gran importancia que tuvieron las influencias fenicias y griegas en el desarrollo de las sociedades indígenas prerromanas.

Palabras clave: metrología, arqueología, cerámica prerromana, Segeda, Península Ibérica.

Raúl LÓPEZ ROMERO. Aplicación de los SIG al estudio del territorio de Segeda

El desarrollo de la denominada Arqueología Espacial siempre se ha encontrado muy influida por los estudios geográficos, puesto que nunca ha dudado en recoger las teorías, conceptos y herramientas desarrolladas por la geografía para aplicarlos en el análisis e investigación de un territorio habitado en el pasado. En este caso mostramos una serie de aplicaciones y análisis realizados para el estudio del territorio rural de la ciudad-estado de Segeda utilizando los Sistemas de Información Geográfica como herramienta de apoyo a la investigación arqueológica de un territorio.

Palabras clave: arqueología espacial, sistemas de información geográfica, celtiberos, Segeda, Aragón.

M.^a Esperanza SAIZ CARRASCO. El horno cerámico de Las Veguillas (Camañas, Teruel)

Se presenta el horno de cocción de cerámica prerromano localizado en el alfar de Las Veguillas (Camañas, Teruel) por R. Alcón y M. Martínez en 1981. A pesar de que se está llevando a cabo un estudio pormenorizado del alfar en su conjunto, por medio de una prospección microespacial, se ha considerado oportuno exponer un primer avance centrado en la estructura del horno cerámico ya que el conocimiento de este tipo de estructuras en el Sistema Ibérico Central es deficiente.

Palabras clave: antigüedad, horno prerromano, alfar, Las Veguillas, Camañas, Teruel.

Lucía RODRÍGUEZ-NORIEGA GUILLÉN. Intentando socavar una falsa creencia: la identidad del ave de Atenea

La idea de que el ave de la diosa Atenea (o su equivalente latino, Minerva) es la lechuza (*Tito alba*) está fuertemente arraigada en la tradición cultural hispana. Sin embargo, las fuentes literarias y las representaciones figurativas dejan ver sin lugar a dudas que el ave en cuestión es en realidad el mochuelo (*Athene noctua*). Este artículo ahonda en la cuestión, aportando además datos sobre las diversas rapaces nocturnas de las que han dejado constancia los textos griegos, entre las que justamente no figura la lechuza, por ser esta ave prácticamente desconocida en Grecia.

Palabras clave: literatura griega, literatura latina, Atenea, Minerva, mochuelo, *athene noctua*.

Javier URÍA VARELA. **Consideraciones sobre el prefacio del *Arte gramática de Carisio***

El prefacio al *Arte gramática* de Carisio sitúa su obra dentro de una larga tradición literaria de obras en prosa que comienzan con una dedicatoria al hijo del autor. Dada la abundancia de tópicos en estas composiciones preliminares, es preciso realizar un examen atento del texto que trate de dilucidar si la dedicatoria es real o ficticia, pues así se podrán resolver también algunos interrogantes acerca de la condición social del autor y del propósito del manual.

Palabras clave: Carisio, ars grammatica, prefacios latinos, literatura latina, siglo IV.

Paula VAL NAVAL. **Autoría y datación de la *Summa supra phisonomiam Aristotelis***

La adscripción más común del comentario escolástico conocido como *Summa supra phisonomiam Aristotelis* es la que atribuye la obra a Guillermo Hispano, aunque no faltan las atribuciones a autores de renombre como Pedro Hispano, Pedro de Alvernia, Tomás de Aquino o Egidio Romano. Este artículo pretende identificar a Guillermo Hispano con Guillermo de Aragón, *magister medicine* en la Universidad de Montpellier en torno a 1300, por comparación con otras obras del mismo autor, y desecher el resto de adscripciones. Por otra parte, se apuntan referencias para una posible datación de la obra.

Palabras clave: Summa supra phisonomiam Aristotelis, Guillermo de Aragón, Guillermo Hispano, escolástica, Edad Media.

María del Mar AGUDO ROMEO, María Luz RODRIGO-ESTEVAN. **Delitos de lesiones y contra el honor en los fueros locales de la extremadura aragonesa**

Este trabajo se centra en el estudio de dos tipos de delitos presentes en fueros municipales medievales pertenecientes a la Extremadura aragonesa. El primero es el de lesiones. En él se atenta contra la integridad física de las personas. Además de castigarse de manera genérica el golpear o herir a alguien, se hallan tipificadas una serie de mutilaciones donde, en consideración al miembro del cuerpo afectado, se impone una pena pecuniaria u otra. El segundo es el delito contra el honor, cuya acción consiste en proferir una serie de denuestos que afectan al honor de la víctima en diferentes ámbitos de la vida. Se presenta también un glosario de términos en latín presentes en los preceptos de los fueros latinos que tratan estos delitos.

Palabra clave: delitos de injurias, fueros locales, glosario latino, derecho medieval, Aragón.

Fernando REPULLÉS SÁNCHEZ. Préstamos compartidos del latín en las revistas modernas: similitudes entre el inglés y el español en Medicina

El presente artículo muestra las similitudes que presentan el español y el inglés en cuanto a sus orígenes latinos, especialmente en el lenguaje especializado y concretamente en el de determinadas áreas como la medicina. En el artículo se analiza en primer lugar la diferente terminología que se usa para referirse a las palabras tomadas de un idioma extranjero (préstamos, calcos...) y se analizan los orígenes latinos comunes al inglés y el español. En segundo lugar presenta una colección de vocablos hallados en distintas revistas de prestigio en el área de la medicina y se presentan dichos hallazgos en tablas comparativas agrupadas por temas. Finalmente, dichos hallazgos se analizan en un apartado final que lleva a reflexionar sobre la importancia de la influencia latina en el vocabulario de ambos idiomas.

Palabras clave: préstamos lingüísticos, terminología latina, revistas médicas, vocabulario médico, lengua inglesa, lengua española.

Vidal MUÑOZ GARRIDO. Desarrollo espacial del Arrabal de Teruel en la Baja Edad Media

Presentamos un estudio y análisis del desarrollo histórico y urbanístico del barrio turolenses del Arrabal desde el siglo XIII —momento de su primera urbanización— hasta comienzos del siglo XVI. Se delimitan los espacios urbanos, se fijan aspectos económicos, se aportan datos poblacionales junto con las edificaciones más significativas de la época medieval del Arrabal, todo ello con información procedente de la documentación concejil, eclesiástica, impositiva, foral y de las relaciones de los Jueces de Teruel.

Palabras clave: Teruel, Aragón, Edad Media.

Natalia JUAN GARCÍA. San Juan de la Peña, la monarquía y los conflictos bélicos en los siglos XVII y XVIII

El monasterio de San Juan de la Peña está considerado como el origen del Reino de Aragón. Desde los primeros momentos de su existencia, este centro monástico se caracterizó por mantener un estrecho contacto con la monarquía aragonesa durante la Edad Media. Esta buena relación entre ambas partes, monarquía y monasterio, no sólo no se debilitó en Época Moderna sino que se mantuvo e incluso se afianzó tal y como demuestra la documentación consultada que recoge este trabajo.

Palabras clave: San Juan de la Peña, Reino de Aragón, monarquía, conflictos bélicos, siglo XVII, siglo XVIII.

Joaquina LANZUELA HERNÁNDEZ. **Una aproximación al estudio iconográfico de San Sebastián.**

Pretendemos realizar aquí una primera aproximación que nos permita una mejor comprensión, unas veces, un descubrimiento, otras, de la iconografía de San Sebastián, al mismo tiempo que deseamos manifestar nuestra voluntad de querer continuar nuestras investigaciones sobre el conocimiento de un arte que se presenta como un medio de expresión a través del cual el artista plasma el sentimiento religioso, la profundidad del alma popular europea. Por otro lado, y partiendo de un estudio sobre la iconografía de San Sebastián dentro de un amplio contexto europeo, pretendemos sentar las bases que nos permitan descubrir y a su vez comprender mejor la iconografía de este santo militar, patrón de la localidad de Cella.

Palabras clave: San Sebastián, iconografía medieval, iconografía moderna, hagiografía, Cella, Aragón.

Luis BRUNSTEIN, Marta GIL-LACRUZ. **Políticas de estabilidad económica y programas sociales**

En un mundo cada vez más interdependiente, los gobiernos estatales se ven avocados a enfrentar las turbulencias y riesgos económicos que se originan en el panorama internacional y la inestabilidad política que se genera en el interior de sus naciones. Una estrategia común de afrontamiento ha consistido en la adopción de políticas fiscales y monetarias restrictivas para acumular reservas monetarias, recortando los recursos dedicados a los programas sociales. Esto supone priorizar la estabilidad económica frente al riesgo político. El presente artículo expone como se pueden adoptar políticas más flexibles, heterodoxas y eclécticas que nos permitan maximizar nuestras posibilidades de conseguir objetivos sociales a largo plazo.

Palabras clave: inestabilidad financiera, contagio, política monetaria y fiscal, riesgo político.

Sonia TIFNER, Pilar MARTÍN, Susana ALBANESI DE NASETTA, Miguel DE BORTOLI. **Burnout en el colectivo docente**

A mediados de los setenta, el *burnout* fue identificado y descrito como un cuadro polifacético y plurisintomático de intensidad y amplitud variable, en los profesionales que brindan asistencia a personas, entre los que cabe destacar al colectivo docente, ya que a menudo se señala que se trata

de una profesión afectada de un modo importante por este síndrome. En este contexto, el presente trabajo tiene como objetivo fundamental revisar la literatura existente respecto del burnout en el colectivo docente para tener una aproximación más detallada a la problemática, con indicadores concretos intervinientes en su formación, refuerzo o atenuación con el fin de dar cuenta de la importancia de su estudio.

Palabras clave: estrés, burnout, colectivo docente.

STVDIVM 12 (2006)

Homenaje al profesor Rafael Blasco Jiménez, I

Stvdivm. Revista de Humanidades

Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza,
Facultad de Ciencias Sociales y Humanas,
Universidad de Zaragoza. ISSN: 1137-8417

ABSTRACTS

M.^a Ascensión CANO DÍAZ-TENDERO. Advance Study on Segeda's Indigenous Ceramics

The present paper analyses the indigenous pottery found at the Area 3 of the Celtiberian town of Segeda, identified as the quarter of the Titos. By means of a specific methodology developed both at the excavation and the laboratory, it has been possible to establish a functional classification of the different pottery vessels identified, which let us to recognize the different functional areas which comprise a domestic space.

Key words: archeology, indigenous pottery, celtiberians, Segeda, Aragon.

Juan Carlos CALVO GARCÍA. Pre-Roman Metrological Systems in the Iberian Peninsula

This work wants to research metrological systems (measure units for length, volume and weight) used in the Iberian Peninsula before Rome arrival. In this way, we analyze archaeological evidences: weights, building dimensions and pottery vessels, by using a mathematical method especially developed for this purpose. As a result, we got to realize Greek and Phoenician influences in the development of native societies.

Key words: metrology, archaeology, Iberian pottery, Segeda, Iberian peninsula.

Raúl LÓPEZ ROMERO. Application of the GIS to the Study of Segeda's Territory

The development of Spatial Archaeology has always been quite influenced by geographical studies, since it has never hesitated to adopt the theories, concepts and tools developed by Geography in order to investigate a territory inhabited in the past. In this paper several of these approaches are presented. They have been carried out during the analysis of the rural territory of the town-state of Segeda, using Geographical Information Systems as a supporting tool in the archaeological research of a territory.

Key words: spatial archaeology, geographical information systems, celtiberians, Segeda, Aragon.

M.^a Esperanza SAIZ CARRASCO. The Ceramic Kiln of the Veguillas (Camañas, Teruel, Spain)

We present a prerroman kiln that was found in the potter's workshop of the Las Veguillas (Camañas, Teruel) by R. Alcón y M. Martínez in 1981. At present, we are working in a detailed study of the potter's workshop, by means of a micro nivel survey, and we have considered appropriate to expose the first advance centred on the structure and characteristics of the kiln because the knowledge of this type of structures in the Iberian Central System is deficient.

Key words: antiquity, prerroman ceramic kiln, potter's workshop, Las Veguillas, Camañas, Teruel.

Lucía RODRÍGUEZ-NORIEGA GUILLÉN. Trying to Undermine a False Belief: the Identity of Athena's Bird

The assumption that the bird of the goddess Athena (the Roman Minerva) is the barn owl (*Tito alba*) remains firmly rooted in Spanish cultural tradition. However, evidence from both literary and iconographical sources shows that the bird at issue is the little owl (*Athene noctua*). This paper goes deeply into the matter by bringing forward evidence about the nocturnal birds of prey in ancient Greek literature, and points out that the barn owl was nearly unknown in Greece.

Key words: Greek literature, Latin literature, Athena, Minerva, little owl, *athene noctua*.

Javier URÍA VARELA. **In Regard to the Preface to Charisius' *Ars grammatica***

The Preface to Charisius' *Ars grammatica* places this work within a long literary tradition of prose works beginning with a dedication to the author's son. Since topics are so frequent in this preliminary pieces, it is necessary to accurately analyse the text, in order to elucidate whether the dedication is true or fictitious. In this way, it will be possible to work out some questions about the author's social condition and the aim of his handbook.

Key words: Charisius, *ars grammatica*, Latin prose prefaces, Latin literature, 4th century.

Paula VAL NAVAL. ***The Summa supra phisonomiam Aristotelis: Authorship and Date***

The scholastic commentary known as *Summa supra phisonomiam Aristotelis* is often ascribed to Guillelmus Hispanus, even if there are some other acknowledged authors to whom the work could also be ascribed: Petrus Hispanus, Petrus de Alvernia, Thomas Aquinas or Aegidius Romanus. Our study attempts to identify Guillelmus Hispanus with Guillelmus de Aragonia, *magister medicine* at the University of Montpellier around the year 1300, by comparing the *Summa* with other Guillelmus de Aragonia's works, and to dismiss the other ascriptions. Besides, we quote some information to put a possible date on the work.

Key words: *Summa supra phisonomiam Aristotelis*, Guillelmus de Aragonia, Guillelmus Hispanus, scholastic, Middle Ages.

María del Mar AGUDO ROMEO, María Luz RODRIGO-ESTEVAN. **Personal Injury Crimes & Honour Offences in the Local Law Codes from the Frontier Regions of Aragon**

This essay focuses on the study of two types of crime mentioned in the local law codes of the frontier region of Aragon. One type concerns personal injury crimes. In addition to the general punishment for attempted assaults involving beating or hurting another person, a number of other mutilations are also typified whereby the penalty imposed depends on the body part being harmed. The other type refers to honour crimes described as insults hurled at the victim's honour in various situations. Finally, this essay includes a glossary of Latin terms designating these crimes in the Latin law codes.

Key words: injury crimes, honour crimes, local law codes, medieval law, glossary latin terms, Aragon.

Fernando REPULLÉS SÁNCHEZ. Shared Loans from Latin in Modern Magazines: English and Spanish Similarities in Medicine

The present article shows the similarities of Spanish and English languages regarding their Latin origins, especially when these languages are used in specialised areas, as it is the case of medicine. The article starts showing the different terminology used to refer the words taken from a foreign language (borrowings, calcs...) and analyses the common Latin origins of both English and Spanish. It continues by showing findings of Latin words in both Spanish and English magazines dealing with medicine. It also shows comparative charts summarising those findings organised in topics and it ends up by establishing the proper conclusions taking into account the many words found with the same origin. These conclusions will follow the path of a common root for specialised vocabulary in Spanish and English.

Key words: linguistic loans, latin terminology, medical magazines, medical vocabulary, English language, Spanish language.

Vidal MUÑOZ GARRIDO. Space Development of Teruel Arrabal Neighbourhood in the Late Middle Ages

This paper shows a study and analysis of the historical and urban development of Teruel Arrabal neighbourhood from the 13th Century —what in fact was its first urbanization— to the 16th Century. Urban spaces are outlined, economic aspects are established, population data are contributed, and the most popular buildings of the medieval period in the Arrabal neighbourhood are studied. The information comes from council, ecclesiastical, and fiscal documents, as well as from local law codes and from the accounts on Teruel judges.

Key words: Teruel, Aragon, middle ages.

Natalia JUAN GARCÍA. San Juan de la Peña, the Aragonese, and the Armed Conflicts in 17th and the 18th Centuries

San Juan de la Peña is considered as the origin of the Kingdom of Aragon. From the very first moments of its existence, this monastic centre was significant for having a very close contact with the Aragonese monarchy during the Middle Ages. This good relationship between both parts, monarchy and monastery, not only didn't disappear in the Modern Times, but it was maintained and it even grew within the centuries, as the consulted documentation demonstrates which this work embodies.

Key words: San Juan de la Peña, kingdom of Aragon, aragonese monarchy, wars, modern times, 17th century, 18th century.

Joaquina LANZUELA HERNÁNDEZ. **In Regard to the Iconography of Saint Sebastian: An Approach**

The aim of this paper is giving a first approach that provides us with a better comprehension sometimes, a discovery some others, about Saint Sebastian's iconography. Also, this paper will show a continuum in our research about the knowledge of an art presented as a mean of expression through which the artist develops a religious feeling, an inner feeling in the popular European soul. On the other hand inside the wide European context, this paper try to settle the basis to discover and understand better the iconography of this military saint, the patron of Cella.

Key words: Saint Sebastian, medieval iconography, modern iconography, hagiography, Cella, Aragon.

Luis BRUNSTEIN, Marta GIL-LACRUZ. **Economic Stability Policies and Social Programs**

In an ever more integrated world all countries face potential economic shocks from outside and social and political instability from inside. To deal with these problems many governments have adopted restrictive monetary and fiscal policies to accumulate monetary reserves while sacrificing resources away from social programs. Hence, governments trade economic stability for domestic political risk. This paper argues that the presence of such risk forces governments to adopt a heterodox, eclectic and very flexible approach to policy formation in order may maximize their chances to achieve long term social objectives.

Key words: financial instability, contagion, monetary and fiscal policy, political risk.

Sonia TIFNER, Pilar MARTÍN, Susana ALBANESI DE NASETTA y Miguel DE BORTOLI. **Burnout and Teaching**

Burnout was identified and described as a polifacetic and plurisintomatic syndrome with a variable intensity and extent in the middle seventies in those professionals who gave their help and assistance to others, like teachers. Teachers are frequently signed as a profession affected by this syndrome in an important way. In this context, the main aim of this work is to review the existing literature on burnout, in order to obtain a more detailed approach to this problematic, identifying those variables which are presented in its formation, reinforcement, or attenuation to show the importance of its study.

Key words: stress, burnout, teachers.

BOLETÍN DE INTERCAMBIO

Deseamos iniciar y mantener intercambio con *Stodium. Revista de Humanidades*, de la que deseamos recibir _____ volúmenes anuales, a partir del número _____.

NOMBRE

UNIVERSIDAD/ORGANISMO

DNI/NIFTELÉFONO

DIRECCIÓN

POBLACIÓNC.P.PAÍS

PRECIO DE CADA NÚMERO SUELTO: 12 Euros.

A cambio, les remitiremos automáticamente _____ volúmenes anuales de la Revista _____, que se publica con una periodicidad:

- trimestral
- semestral
- anualmente

(táchese lo que no proceda)

a partir del número _____, para lo que les enviamos junto con este Boletín un ejemplar gratuito de muestra. Renovaremos el intercambio para cada nuevo volumen mientras no se dé orden expresa de lo contrario.

Esta propuesta de intercambio será sometida a la aprobación del Consejo de Redacción de *Stodium. Revista de Humanidades* de la Facultad de Ciencias Sociales y Humanas (Universidad de Zaragoza).

Enviar a: SERVICIO DE PUBLICACIONES DE LA UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA
Edificio de Geológicas. C/ Pedro Cerbuna, 21. 50009 ZARAGOZA
Tfno. 976 76 13 30 Fax: 976 76 10 63

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Deseo suscribirme a *Stodium. Revista de Humanidades* de la que recibiré _____ volúmenes anuales, a partir del número _____:

NOMBRE

UNIVERSIDAD/ORGANISMO

DNI/NIFTELÉFONO

DIRECCIÓN

POBLACIÓNC.P.PAÍS

PRECIO DE CADA NÚMERO SUELTO: 12 Euros.

Precio de suscripción: 18 Euros anuales (incluye los números misceláneos de la revista y los números monográficos).

Marque con una X la forma de pago:

- Pago contrarreembolso (sólo para España).
- Cheque a nombre de *Stodium. Revista de Humanidades*.
- Giro Postal
- Transferencia bancaria a nombre de *Stodium. Revista de Humanidades*.
Servicio de Publicaciones de la Universidad de Zaragoza.

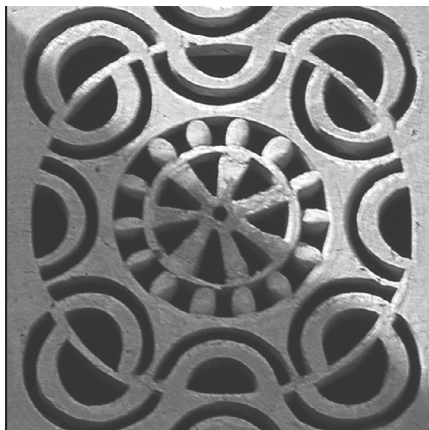
STVDIVM. REVISTA DE HUMANIDADES

La Facultad de Ciencias Sociales y Humanas de la Universidad de Zaragoza ofrece a la comunidad científica *Stvdivm. Revista de Humanidades*, creada en 1995 como resultado de la fusión de dos publicaciones periódicas, —*Stvdivm. Geografía, historia, arte, filosofía y Stvdivm. Filología*—, producidas desde 1984 en el entonces denominado Colegio Universitario de Teruel. Desde sus inicios, la revista cuenta con un consejo de redacción o comité editorial, un consejo científico y una cartera de expertos que actúan como evaluadores externos de los originales recibidos.

El consejo de redacción de *Stvdivm. Revista de Humanidades* se ocupa de la edición, difusión y gestión de cada nuevo volumen, ajustándose en este cometido a los criterios y buenos usos para la presentación de publicaciones periódicas recomendados desde el Centro de Información y Documentación Científica del CSIC y desde los organismos internacionales como ISO, AENOR, UNE o el PGI de UNESCO.

Con el objetivo de difundir y fomentar el estudio y la investigación de las Humanidades desde unos presupuestos multidisciplinarios, el Consejo de Redacción admite la publicación de trabajos sobre cualquiera de las materias propias de las Humanidades. Para mantener la calidad científica de *Stvdivm*, los artículos recibidos son revisados por, al menos, dos evaluadores externos (peer review). Con esta misión, la revista cuenta con la colaboración del Consejo Científico y de una veintena de investigadores y especialistas de reconocido prestigio tanto en el ámbito nacional como internacional.

A través de intercambios y suscripciones y de la distribución que realiza Prensas Universitarias de Zaragoza, *Stvdivm. Revista de Humanidades* tiene una amplia difusión dentro de España y en distintos países europeos y americanos. Esta política editorial permite que la revista y sus contenidos estén presentes en distintos servicios nacionales e internacionales de indización, resumen, información bibliográfica y documentación científica en el ámbito humanístico tales como ISOC, REBIUN, Latindex, CINDOC, MLA International Bibliography Database, MLA Directory of Periodicals, Dialnet o Regesta Imperii.



NORMAS PARA LA PRESENTACIÓN DE ORIGINALES

Stvdivm. Revista de Humanidades admite para su publicación trabajos originales, revisiones bibliográficas, reseñas sobre obras de reciente aparición y comentarios de libros, tanto en castellano como en otros idiomas. Los autores y las editoriales podrán enviar sus publicaciones a la dirección postal de la revista a fin de que el Consejo de Redacción estime la pertinencia de su inclusión en la sección de reseñas y comentarios de libros.

En los artículos y trabajos enviados cada autor hará constar en folio aparte los siguientes datos: nombre y apellidos, dirección postal completa, dirección electrónica, títulos académicos, categoría profesional, adscripción académica y fecha de entrega de la colaboración.

La extensión de los artículos deberá oscilar entre las 20 y 25 páginas escritas en DIN A-4, con tipo de letra Times 12 y separadas por un espacio interlineal de 1.5. Las páginas irán numeradas e incluirán las notas a pie de página escritas en Times 9 y separadas por un sólo espacio interlineal. Deben contener:

- 1) título del trabajo en el idioma del texto y su versión inglesa;
- 2) nombre y adscripción institucional del autor o autores;
- 3) resumen en castellano e inglés de hasta 200 palabras que contenga los aspectos y resultados esenciales del trabajo; estos resúmenes se escribirán sin punto y aparte y no contendrán tablas, gráficos ni referencias bibliográficas;
- 4) palabras clave en el idioma del texto y en inglés.

En la redacción de los estudios se recomienda seguir el esquema general de los trabajos de investigación: a) introducción que exponga los fundamentos del trabajo y especifique claramente sus objetivos; b) descripción de las fuentes, métodos y materiales empleados en su realización; c) exposición de los resultados y discusión de los mismos; d) conclusiones finales. Podrán añadirse los apéndices que se consideren necesarios.

Si el artículo contiene figuras y/o tablas, se adjuntarán en documento aparte, siendo necesario indicar con claridad el lugar del texto donde deben ir colocadas. Irán numeradas y llevarán un encabezamiento conciso. Las tablas se numerarán con números romanos (Tabla I) y las figuras con números arábigos (Figura 1).

Las referencias bibliográficas incluidas en las notas se harán constar en minúscula según la siguiente estructura:

Fernando López Rajadel, *Crónicas de los jueces de Teruel (1176-1532)*, Teruel, Instituto de Estudios Turolenses, 1994.

Jaime Caruana Gómez de Barreda, «Organización de Teruel en el siglo XII», *Teruel*, 10, 1953, pp. 9-108.

María del Mar Agudo Romeo, «El combate judicial en el fuero de Teruel», en José Manuel Latorre Ciria, coord., *Los fueros de Teruel y Albarracín*, Teruel, Instituto de Estudios Turolenses, 2000, pp. 77-86.

En caso de bibliografía al final del artículo, se limitará a las obras citadas en el texto. Se invertirá la mención de autoría (apellidos, nombre) con objeto de ordenar alfabéticamente las obras según el apellido de su autor. Si se opta por el sistema *Harvard*, el año de edición se colocará a continuación de la mención de autoría y se separará por una coma del título del libro o artículo.

Se seguirán las normas de publicación habituales en las ediciones científicas en cuanto al uso de signos de puntuación, mayúsculas, versalitas, cursivas, negritas, abreviaturas, cantidades, citas en párrafo aparte y entrecomillados así como en cualquier otro aspecto que no halla sido especificado en estas líneas.

Con la intención de facilitar la elaboración técnica del volumen, las colaboraciones se remitirán en soporte electrónico, pudiendo utilizar para ello tanto la dirección postal como el correo electrónico de la revista: studium@unizar.es El autor enviará, además, una copia del artículo en papel, sin que figure su nombre, con objeto de ser remitida a los evaluadores externos encargados de realizar los informes solicitados por el Consejo de Redacción.

Cada autor recibirá un ejemplar de la revista y diez separatas de su trabajo. El Consejo de Redacción de *Stvdivm. Revista de Humanidades* no mantendrá correspondencia con los autores de los artículos no aceptados para su publicación, no se verá obligado a dar explicaciones sobre las circunstancias de su rechazo ni dará a conocer los informes sobre los mismos. De no ser aceptados para su publicación, los trabajos remitidos sólo serán devueltos a petición expresa de sus autores, previo envío del franqueo necesario.

Correspondencia y recepción de colaboraciones:

Stvdivm. Revista de Humanidades
Facultad de Ciencias Sociales y Humanas
Universidad de Zaragoza
C/ Atarazana, s/n – Campus Universitario
44.003 TERUEL
Tel: +34 978 618100
Fax: +34 978 608103
studium@unizar.es

STVDIVM 12 (2006) y 13 (2007)
Homenaje al profesor Rafael Blasco Jiménez, I y II

Stvdivm. Revista de Humanidades
Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza,
Facultad de Ciencias Sociales y Humanas,
Universidad de Zaragoza. ISSN: 1137-8417

ÍNDICE GENERAL

Homenaje al profesor Rafael Blasco Jiménez, I
Stvdium 12 (2006)

<i>Rafael Blasco Jiménez, 1951-2005</i>	
Luis FORTEA LARA	9-11
<i>Avance del estudio sobre la cerámica indígena de Segeda I, área 3</i>	
M.ª Ascensión CANO DÍAZ-TENDERO	15-33
<i>Sistemas metroológicos prerromanos en la Península Ibérica</i>	
Juan Carlos CALVO GARCÍA	25-55
<i>Aplicación de los SIG al estudio del territorio de Segeda</i>	
Raúl LÓPEZ ROMERO	57-84
<i>El horno cerámico de Las Veguillas (Camañas, Teruel)</i>	
M.ª Esperanza SAIZ CARRASCO	85-102
<i>Intentando socavar una falsa creencia: la identidad del ave de Atenea</i>	
Lucía RODRÍGUEZ-NORIEGA GUILLÉN	103-111
<i>Consideraciones sobre el prefacio del Arte gramática de Carisio</i>	
Javier URÍA VARELA	113-125
<i>Autoría y datación de la Summa supra phisonomiam Aristotelis</i>	
Paula VAL NAVAL	127-140

<i>Delitos de lesiones y contra el honor en los fueros locales de la extremadura aragonesa</i>	
María del Mar AGUDO ROMEO, María Luz RODRIGO-ESTEVAN. .	141-172
<i>Shared Loans from Latin in Modern Magazines: English and Spanish Similarities in Medicine</i>	
Fernando REPULLÉS SÁNCHEZ	173-191
<i>Desarrollo espacial del Arrabal de Teruel en la Baja Edad Media</i>	
Vidal MUÑOZ GARRIDO	193-207
<i>San Juan de la Peña, la monarquía y los conflictos bélicos en los siglos XVII y XVIII</i>	
Natalia JUAN GARCÍA	209-230
<i>Una aproximación al estudio iconográfico de San Sebastián</i>	
Joaquina LANZUELA HERNÁNDEZ	231-258
<i>Economic Stability Policies and Social Programs</i>	
Luis BRUNSTEIN, Marta GIL-LACRUZ	259-277
<i>Burnout en el colectivo docente</i>	
Sonia TIFNER, Pilar MARTÍN, Susana ALBANESI DE NASETTA, Miguel DE BORTOLI	279-291
Resúmenes/Abstracts	295-305
Boletines de suscripción e intercambio	307-309
Normas para la publicación de originales	311-312
Índice general <i>Homenaje al Profesor Rafael Blasco Jiménez,</i> vols. I y II	313-320

Homenaje al profesor Rafael Blasco Jiménez, II
 Stvdium 13 (2007)

<i>Rafael Blasco Jiménez, 1951-2005</i>	
Luis FORTEA LARA	9-11
<i>La fe de erratas de un «escritor sin título»</i>	
María Dolores ROYO LATORRE	15-22
<i>The Pragmatics of Irony in the Author-Reader Relationship in Gulliver's Travels</i>	
María José AURÍA LABAYEN	23-44
<i>L'Univers Romanesque de Michel Tournier: vers une nouvelle dimension de la sexualité</i>	
Ana SOLER PÉREZ	45-57
<i>Reading the Short Fiction of Richard Ford</i>	
Juan A. TARANCÓN	59-71
<i>El lenguaje en el cine de Jean-Luc Godard</i>	
Maite NOENO CARBALLO	73-86
<i>Elephant o algunas causas de la violencia adolescente</i>	
Carlos GARCÍA GARCÍA	87-95
<i>The Power of Mimesis and the Mimesis of Power: Plato's Concept of Imitation and his Judgment on the Value of Poetry and the Arts</i>	
Santiago JUAN-NAVARRO	97-108
<i>Realidad y deseo: la utopía y el sentido de la historia</i>	
Luis CANTARERO ABAD	109-122
<i>El rompecabezas antropológico</i>	
Darío FRÍAS PAREDES	123-140
<i>Fenomenología de la creencia. La primera reflexión sobre el concepto de creencia en Ortega y Gasset</i>	
Rafael LORENZO ALQUÉZAR	141-170
<i>Leo Strauss y la rehabilitación de la filosofía política clásica</i>	
José Luis LÓPEZ DE LIZAGA	171-184

<i>Pensar más allá del humanismo con Nietzsche, Heidegger y Foucault</i>	
Luisa Paz RODRÍGUEZ SUÁREZ	185-198
<i>El azafrán. Aspectos socioeconómicos y culturales</i>	
Pascual RUBIO TERRADO	199-228
<i>Turismo deportivo en la provincia de Teruel</i>	
Juan Félix ROYO GRACIA	229-255
<i>Capital social e inmigración: conceptualización operativa de la inserción sociolaboral de los inmigrantes</i>	
Pilar MARTÍN-HERNÁNDEZ, Elena OCHOA, Alicia IZQUIERDO, Marta GIL-LACRUZ	257-281
Resúmenes/Abstracts	285-299
Boletines de suscripción e intercambio	301-303
Normas para la publicación de originales	305-306
Índice general <i>Homenaje al Profesor Rafael Blasco Jiménez,</i> vols. I y II	307-314

STVDIVM 12 (2006) y 13 (2007)

Homenaje al profesor Rafael Blasco Jiménez, I y II

Stvdivm. Revista de Humanidades

Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza,
Facultad de Ciencias Sociales y Humanas,
Universidad de Zaragoza. ISSN: 1137-8417

TABLE OF CONTENTS

In Memory of Rafael Blasco Jiménez, I

Stvdium 12 (2006)

<i>Rafael Blasco Jiménez, 1951-2005</i>	
Luis FORTEA LARA	9-11
<i>Advance Study on Segeda's Indigineous Ceramics</i>	
M. ^a Ascensión CANO DÍAZ-TENDERO	15-33
<i>Pre-Roman Metrological Systems in the Iberian Peninsula</i>	
Juan Carlos CALVO GARCÍA	35-55
<i>Application of the GIS to the Study of Segeda's Territory</i>	
Raúl LÓPEZ ROMERO	57-84
<i>The Ceramic Kiln of the Veguillas (Camañas, Teruel, Spain)</i>	
M. ^a Esperanza SAIZ CARRASCO	85-102
<i>Trying to Undermine a False Belief: The Identity of Athena's Bird</i>	
Lucía RODRÍGUEZ-NORIEGA GUILLÉN	103-111
<i>In Regard to the Preface to Charisius' Ars grammatica</i>	
Javier URÍA VARELA	113-125
<i>The Summa supra phisonomiam Aristotelis: Authorship and Date</i>	
Paula VAL NAVAL	127-140

<i>Personal Injury Crimes and Honour Offences in the Local Law Codes from the Frontier Regions of Aragon</i>	
María del Mar AGUDO ROMEO, María Luz RODRIGO-ESTEVAN. . .	141-172
<i>Shared Loans from Latin in Modern Magazines: English and Spanish Similarities in Medicine</i>	
Fernando REPULLÉS SÁNCHEZ	173-191
<i>Space Development of Teruel's Arrabal Neighbourhood in the Late Middle Ages</i>	
Vidal MUÑOZ GARRIDO	193-207
<i>San Juan de la Peña, the Aragonese Monarchy, and the Armed Conflicts in 17th and the 18th Centuries</i>	
Natalia JUAN GARCÍA	209-230
<i>In Regard to the Iconography of Saint Sebastian: An Approach</i>	
Joaquina LANZUELA HERNÁNDEZ	231-258
<i>Economic Stability Policies and Social Programs</i>	
Luis BRUNSTEIN, Marta GIL-LACRUZ.	259-277
<i>Burnout and Teaching</i>	
Sonia TIFNER, Pilar MARTÍN, Susana ALBANESI DE NASETTA, Miguel DE BORTOLI	279-291
Abstracts/Resúmenes	295-305
Subscription and exchange policy	307-309
Publication guidelines for contributors.	311-312
Table of Contents <i>In memory of Rafael Blasco Jiménez,</i> vols. I and II	313-320

Homenaje al profesor Rafael Blasco Jiménez, II
 Stvdium 13 (2007)

<i>Rafael Blasco Jiménez, 1951-2005</i>	
Luis FORTEA LARA	9-11
<i>Addenda et Corrigenda of a «Writer without Title»</i>	
María Dolores ROYO LATORRE	15-22
<i>The Pragmatics of Irony in the Author-Reader Relationship in Gulliver's Travels</i>	
María José AURÍA LABAYEN	23-44
<i>Michel Tournier's Romanesque Universe: Towards a New Sexual Dimension</i>	
Ana SOLER PÉREZ	45-57
<i>Reading the Short Fiction of Richard Ford</i>	
Juan A. TARANCÓN	59-71
<i>Language in Godard's Cinema</i>	
Maite NOENO CARBALLO	73-86
<i>Elephant or Some Causes for Teenage Violence</i>	
Carlos GARCÍA GARCÍA	87-95
<i>The Power of Mimesis and the Mimesis of Power: Plato's Concept of Imitation and His Judgment on the Value of Poetry and the Arts</i>	
Santiago JUAN-NAVARRO	97-108
<i>Reality and Desire: Utopia and the Meaning of History</i>	
Luis CANTARERO ABAD	109-122
<i>The Anthropological Puzzle</i>	
Darío FRÍAS PAREDES	123-140
<i>Phenomenology of Belief. Ortega y Gasset's first Reflection about the Concept of Belief</i>	
Rafael LORENZO ALQUÉZAR	141-170
<i>Leo Strauss's Restitution of Classical Political Philosophy</i>	
José Luis LÓPEZ DE LIZAGA	171-184

*Thinking beyond Humanism with Nietzsche, Heidegger
and Foucault*

Luisa Paz RODRÍGUEZ SUÁREZ 185-198

Saffron: Socioeconomic and Cultural Aspects

Pascual RUBIO TERRADO 199-228

Sports Tourism in the Province of Teruel

Juan Félix ROYO GRACIA 229-255

*Social Capital and Migration: Operationalizing Migrants' Work
and Social Insertion*Pilar MARTÍN-HERNÁNDEZ, Elena OCHOA, Alicia IZQUIERDO,
Marta GIL-LACRUZ 257-281**Abstracts/Resúmenes 285-299****Subscription and exchange policy 301-303****Publication guidelines for contributors. 305-306****Table of Contents *In memory of Rafael Blasco Jiménez,*
vols. I and II****307-314**